

Le Prêcheur et la Sorcière

- Opéra -

Texte et Musique : Henri Loche

I

L'orée d'un bois, une cabane

Larghetto ♩ = 58

The musical score consists of three systems of music. The first system shows the piano accompaniment with dynamic markings *p*, *p*, and *mf*. The second system starts with a vocal entry by the Bass (B.) part at measure 4, with lyrics "Il y a long-temps tel - le - ment long-temps, qu'on". The piano accompaniment has dynamics *p*, *mf*, and *mp*. The third system continues with the Bass part at measure 7, with lyrics "ne se sou-vient plus de la date Dans u-ne val - lée dé-so - lée, sans â-me qui vive". The piano accompaniment has dynamics *mf*, *p*, *mf*, and *mf*.

R.

10

Un pau-vre moi-ne prê-cheur é - ga - ré, s'a-dosse au tronc d'un arbre et prie le Sei -

10

Le Prêcheur sort du bois

12 *p*

R. *Le Prêcheur sort du bois*

gneur.

12 *p*

R. *Le Prêcheur sort du bois*

gneur.

12 *p*

p

mf

A musical score for voice and piano. The vocal line starts with a dynamic of **p**, indicated by a large **p** above the staff and a short horizontal line above the notes. The lyrics are "Ô, Seigneur, pour - quoi m'a-ban-don-ner ain - si?". The piano accompaniment begins with a dynamic of **mf**, indicated by a large **mf** above the staff and a long horizontal line above the notes. The piano part consists of eighth-note chords in common time. The vocal line continues with a dynamic of **mp**, indicated by a large **mp** above the staff and a short horizontal line above the notes.

Musical score for piano showing measures 15-19. The score consists of two staves. The top staff uses a bass clef and has a dynamic marking of *mp*. The bottom staff uses a bass clef and has a dynamic marking of *p*. Measure 15 starts with a rest followed by a bass note. Measure 16 begins with a bass note followed by a series of eighth-note chords. Measure 17 shows a bass note followed by a treble line with a sixteenth-note pattern. Measure 18 features a bass note followed by a treble line with a sixteenth-note pattern. Measure 19 concludes with a bass note followed by a treble line with a sixteenth-note pattern.

P. 18 *p* ————— *mp* ————— *p* ————— *p*
J'ai mar-ché, mar-ché pen-dant des jours et des jours, je suis é - pui - sé.

P. 18 *p* ————— *mf* ————— *p* ————— *p*
Ma pau - vre mule est tom-bée dans u - ne gor - ge pro-fonde,

P. 21 *mf* ————— *p* ————— *p* ————— *p*
elle a souf-fert, je l'ai bé - nie. Je me suis é - ga - ré dans la fo -

P. 23 *mp* ————— *p* ————— *mf* ————— *p*
rêt hos - tile Je n'ai rien bu rien man - gé, je n'en peux plus.

-4-

P. 28 *p* *mf* *mp*

Ô, Sei - gneur, pour - quoi m'a - ban - don - ner ain - si ?

P. 28 *p* *mf* *mp*

30 *p* *mp* >

Je n'ai plus rien que ma foi !

R. 33 *p* *mp* *p*

Le pau - vre s'est é - va-noui

(De la cabane)

Rall. **Piu mosso** $\text{♩} = 66$

s. 36 *p* *p*

Fi - le, fi - le la dou - ce lai - ne, fi - le, fi - le mon vieux rou -

Rall. **Piu mosso** $\text{♩} = 66$

mf *p* *p*

Soprano (S.) and Piano (P.) parts for the vocal score of "La Vieille" by Georges Bizet.

Soprano (S.) Part:

- Measure 40: Dynamics: *mf*, *Rall.*, *p*, *Tempo*, *p*, *mp*. Articulation: slurs, grace notes, triplets (indicated by '3').
- Text: "et, mon vieux—rou-et Fi-le, fi-le la dou-ce lai-ne, fi-le, fi-le, en-tre mes doigts."
- Measure 41: Dynamics: *mp*. Articulation: slurs, grace notes, triplets (indicated by '3').
- Text: "Je dé-lire, j'en-

Piano (P.) Part:

- Measure 40: Dynamics: *mf*, *Rall.*, *p*, *Tempo*, *p*, *mp*.
- Measure 41: Dynamics: *mp*.

44

S. *p* Fi - le, fi - le la dou - ce lai - ne, *p* fi - le, fi - le mon vieux rou -

P. *mf* tends u - ne voix

44

mf

p

p

s.

47 *mf* *Rall.* *Tempo* *p* *p* *mp* *mf*

et, mon vieux—rou-et Fi-le, fi-le la dou-ce lai-ne, fi-le, fi-le, en-tre mes doigts. Oh!

47 *Rall.* *Tempo*

Elle sort.

51

s. *mp* rit.
j'en-tends u-ne plainte Oh!— le pauvre homme, je vais vous soi-gner.

p. *mp*
A boire rit.

51
mp

Elle l'emmène dans la cabane.

54 **Meno mosso** $\text{♩} = 58$
mf *p*
R. Et le des-tin va tis-ser sa toile au - tour d'eux

54 **Meno mosso** $\text{♩} = 58$
mf *p* *mf*

58 *p* *p* *mf* *mp*

62 *p* *mp* *mf*
Adagio $\text{♩} = 72$

66

69

72

75

R. 78

Rall. **Meno mosso** $\text{♩} = 63$

Pen-dant des heures et des heures,

Rall. **Meno mosso** $\text{♩} = 63$

Photocopie interdite

DPV-AHL083

82 *mf*

R. 

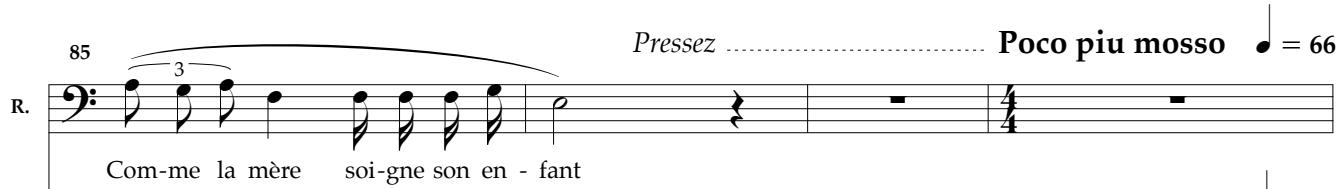
83

mf



85

Pressez **Poco piu mosso** $\bullet = 66$

R. 

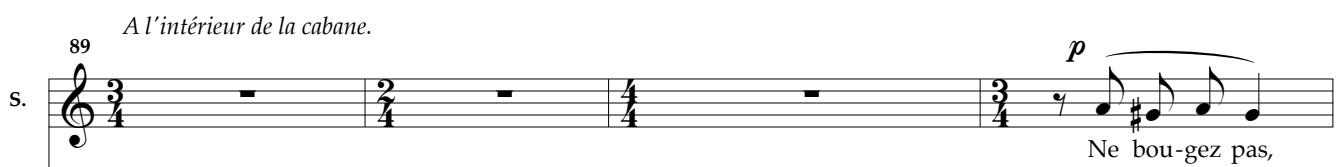
85

Pressez **Poco piu mosso** $\bullet = 66$



89

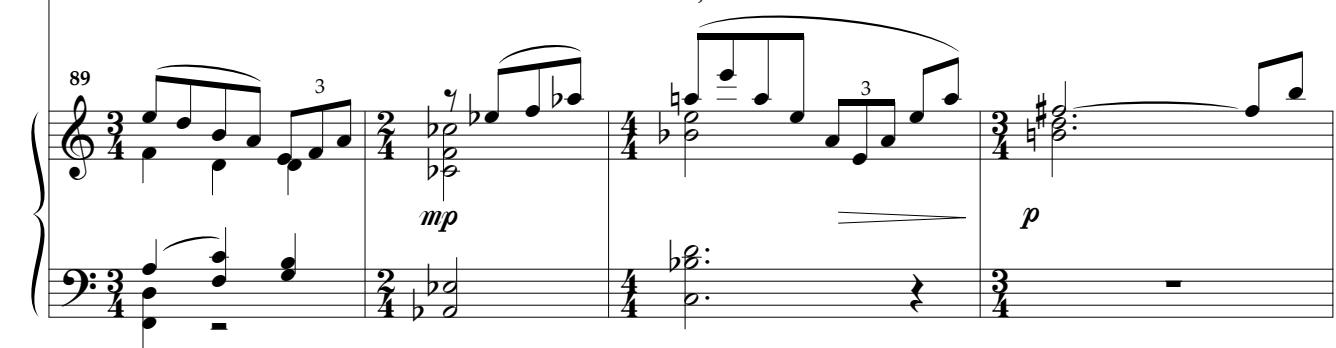
A l'intérieur de la cabane.

s. 

p. 

89

mp



93

S. *vous ê - tes gué - ri*

P. *Qui ê - tes vous ?*

Allegro $\text{♩} = 120$

mf

U - ne sor - cière

93

Allegro $\text{♩} = 120$

mf

U - ne sor -

96

P. *cière !*

96

f *mf*

100 *p*

mp

mf

P. *Vous n'a - vez pas le nez cro - chu, pas de pus-tules sur le vi - sage, vous n'ê - tes même pas é - den -*

100 *p*

mp

mf

P. 103 *f* *mf*

Meno mosso $\text{♩} = 88$

tée, pas de cra-pauds au-tour de vous ! Qui ê - tes

103

Meno mosso $\text{♩} = 88$

f *mf* *mp*

s. 106 *mf*

Rall. **Larghetto** $\text{♩} = 60$

U-ne sor-cièr as-su - ré - ment

P. *mf* *mp*

vous ? U - ne sor-cièr ! as-su-ré - ment

106

Rall. **Larghetto** $\text{♩} = 60$

mf *mp* *p*

s. 110 *p*

De-puis long-temps dans ce vil - lage ma mère soi-gnait les pau-vres gens et je l'ai-dais le plus sou-

110

113 *mp*

s. vent. Hé - las un jour un homme est mort

mf

rit. Poco piu mosso $\text{♩} = 72$

On l'ac - cu - sa de sor - celle -

113

mp

mf

rit. Poco piu mosso $\text{♩} = 72$

117 *mp*

s. rie, d'ê - tre pos - sé - dée du dé - mon, fut tor - tu - rée et con - dam - née au bû -

mf

117

mp

mf

Rall. Larghetto $\text{♩} = 60$

mp

s. cher.

Je me suis en-fuie dans la mon -

Rall. Larghetto $\text{♩} = 60$

119 *f*

mf

mp

122

s. tagne. Un vieux ber - ger,

que ma mère a - vait sau - vé, m'a ca - chée.

f

bd

-12-

Piu mosso ♩ = 72

s. 126 *p*

Piu mosso ♩ = 72

126 *p* *mf*

s. 129 *f* *Rall.* **Meno mosso** ♩ = 66 *Rall....*

mp

129 *Rall.* **Meno mosso** ♩ = 66 *Rall....*

f = *mp*

s. 133 **Larghetto** ♩ = 58

p

< mp

133 **Larghetto** ♩ = 58

p *< mp*

Elle s'agenouille et prie

S. 136 *mf*
je ne suis pas de vo - tre re - li - gion, j'ap - par - tiens au Ju - da - iisme

R. 136 *mf*
3
3

139 *mp*
3
3

R. 142 *p* *mf* *mp* *mf*
Le des - tin les tient tous deux, au fond de sa nasse et ils ne pour - ront plus s'en é - chap - per

R. 142 *p* *mf* *mp* *mf*

R. 145 *p* *mf*
A moins qu'un mi - racle ne se pro - dui - se sou - dai - ne - ment.

R. 145 *p* *mf*

147

R.

149

R.

Le lendemain matin, au lever du jour.

Largo $\text{♩} = 50$

6

8 Devant la cabane. *mp*

s.

Où ê - tes vous ?

p. I - ci, j'é - cou - tais le bruis-se - ment des

8

p. feuilles, sous la fai - ble bri - se ma - ti - nale, quel-le dou - ce mu - si - que si

10

cal - me et si se - rei - ne qui se mêle aux chants d'oi -

12

cal - me et si se - rei - ne qui se mêle aux chants d'oi -

-16-

14

Rall. **Piu mosso** ♩ = 60

S. -

P. -

seaux

Je vous cro-yais par - ti

mp

3 4 -

Non, pas en-cor mais bien-

14

Rall. **Piu mosso** ♩ = 60

{ -

-

mp

3 4 -

S. 17 *mf* Pour-quoi ? Pour-quoi, pour-quoi, pour - quoi ?

P. *mf* *mp* tôt Je ne peux pas res - ter.

Rall.

P.

Adagio ♩ = 66

21 *p* — *mf* — *p* — *mf* *mp*

Quand vo - tre doux re-gard sur moi se pose je res-sens un trouble é-trange,

21 **Adagio** ♩ = 66

21 *p* — *mf* *p* — *mf* *mp*

P. 24 fait de crainte et de bon - heur. Vo - tre vi - sa - ge m'ob - sè - de le jour et la

P. 24 nuit quand je re - gar - de le ciel, c'est vous, c'est vous que je

P. 30 vois. Mon coeur se met à bat - tre beau - coup plus vite et ma vue se trou - ble je perds la

P. 33 tête te. J'ai en - vie de vous pren - dre dans mes bras

-18-

p. 36 *f* *b*
de vous ser-rez très fort, très fort !

p. 36 *p*
Je dois a-vou-er que je vous

Largo $\text{♩} = 56$

s. 39 *p*
Je res-sens moi aus-si les mê-mes sen-ti -
ai me.

Largo $\text{♩} = 56$

s. 42 *mf*
ments. Je me sens re - vi - vre. J'ou-blie mes an - gois - ses.

42 *mf* *mp* *mp* *mp*

45 *mp* — *mf*

s. Et l'es-poir re-naît en moi. Près de vous je me sens res-su-sci-ter.

45

{

47

s. Le sou-ri-re par-fois re-vient sur mes lè-vres Je suis presque heu-reuse

47

{

50

s. et j'ai hon-te de l'a-vou-er mon coeur bat plus vi-te quand je suis au-près de

50

{

53

s. vous. Je ne cesse de pen-ser à vous. Je me sens plus lé-gère et presque in-sou-

53

{

s.

56

cian-te quel-sques ins-tants le temps de rê - ver. _____ Je dois dire aus-si que je vous

56

p

s.

59

Il la serre dans ses bras.

ai me.

59

p mp

63 Pressez Moderato $\text{♩} = 104$

s.

68

Les sol-dats !

p.

Ca-chez-vous der-rière ce tas de

68

P. 71

bois.

71

75

79

Entrée des soldats.

83

P. 87

Le C. 87

Que cher-chez-vous ?

Bon-jour mon père

DPV-AHL083

Le C. 90 *mf*

Nous cher - chons u - ne femme as - sez jeune et bru - ne

P. 90 *mf*

Qui est - ce ?

Le C. 92 *mp*

qu'un mar - chand am - bu - lant au - rait vue i - ci.

Le C. 95 *mf*

C'est la fil - le d'u - ne sor - ciè - re, qui tu - a bien des pau - vres

DPV-AHL083

98

P. *mf*
Je suis seul i - ci *Rall.*
Je l'ap-porte à ma mère.

Le C. gens l'a - vez - vous vue ? Et ce rou - et ?

98

Rall.

101 *Tempo* *mp*
Le C. *15* Vou - lez - vous qu'une es - cor - te vous ac - com - pa - gne ?

101 *Tempo* *mp*
Le C. *15*

103 *mp*
P. *15* Je ne crains rien.
Le C. *15* Les che-mins ne sont pas des plus sûrs i - ci. A-dieu mon

103 *mp* *mf* *mp*
Le C. *15* *12* *15*

Les soldats sortent.

Le C. 106

père.

106

106

P. 110

Ils sont par - tis,

110

110

Rall.

S. 115

J'ai eu peur, si peur——

115

P. vous pou - vez sor - tir—— C'est fi - ni, fi - ni.

115

Rall.

115

118 **Larghetto** ♩. = 63 *p* *rit.* *Tempo*
 S. par - tir, mais où al - ler ?
 P. Il faut par - tir. Dans une ab - ba - ye à

118 **Larghetto** ♩. = 63 *rit.* *Tempo*
p

121 *mp*
 P. quel - ques lieus d'i - ci. Les soeurs vous ac - cueil - le - ront en leur gran - de bon - té.

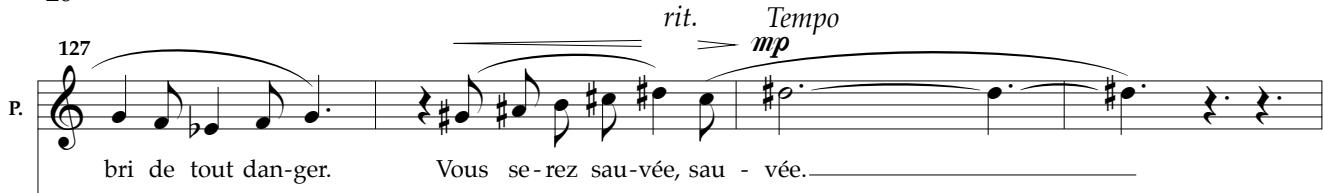
121 *mp*

124 > *p* *mp*
 P. Vous au - rez en - fin en ces lieux la paix de l'âme. Vous se - rez a - lors à l'a -
p *mp*

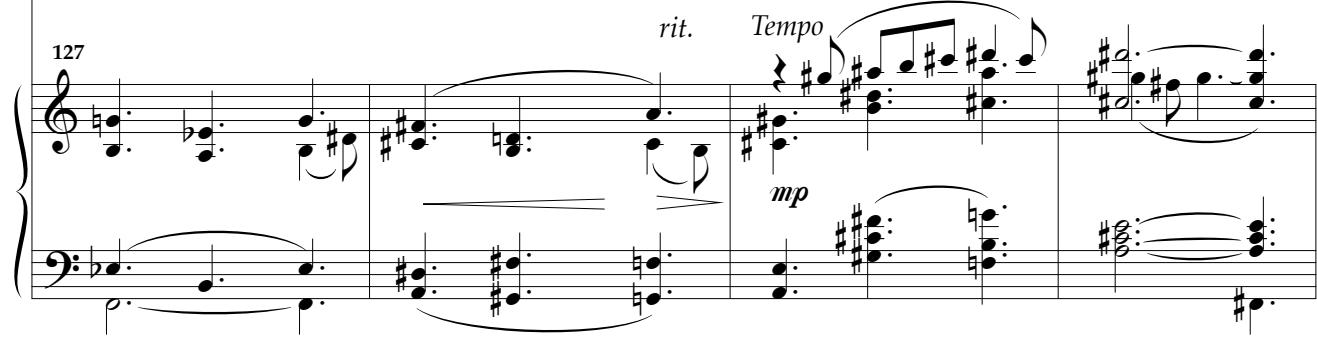
124

P. 127 *rit.* *Tempo* *mp*

bri de tout dan-ger. Vous se-rez sau-vée, sau - vée..



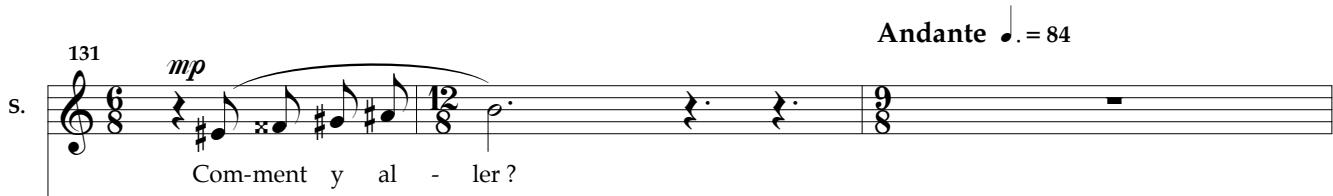
127 *rit.* *Tempo* *mp*



S. 131 *mp*

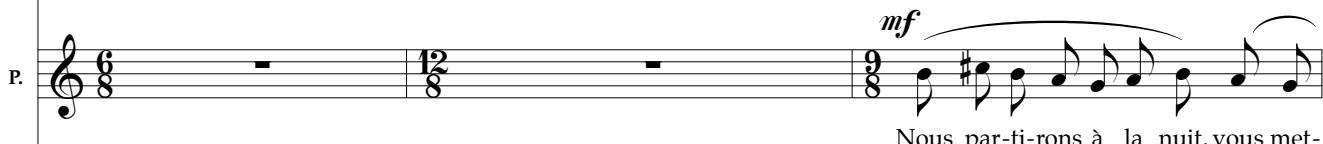
Com-men-t y al - ler ?

Andante $\text{♩} = 84$



P. *mf*

Nous par-ti-rons à la nuit, vous met-



131

Andante $\text{♩} = 84$



P. *mp*

trez ma ro-be de bure, _____ la ca - pu-che sur les yeux mas-que - ra vo-tre vi -



134 *mf* *mp*



-27-

S. *mf*
Et vous ? *p*

P. sage. Je se - rai vê - tu de hail -

138 *mf* *p*

P. lons, la tê - te sous une é - toffe. Vous se - rez Frè - re Vin -

141 *Rall.* *Adagio* $\text{♩} = 69$ *mp*

P. *p*

141 *Rall.* *Adagio* $\text{♩} = 69$ *mp*

S. *mf*

P. cent con - dui - sant un pau - vre lé - preux à l'hos - pice. Vous cro - yez que ça ré - us - si -

144 *mp* *mf*

Moderato $\text{♩} = 104$ *Ils sortent.*

147 *p* | **Moderato** $\text{♩} = 104$

S. | **ra ?**

P. | **Dieu nous pro - tè - ge - ra, ve - nez !**

147 | **Moderato** $\text{♩} = 104$

R. | **Le des - tin ne né - gli - ge**

150 | **Meno mosso** $\text{♩} = 88$

R. | **Meno mosso** $\text{♩} = 88$

150 | **Rall.**

R. | **rien.** **Tout y est** **un peu retenu**

153 | **Rall.** **mp** **Tempo** $\text{♩} = 72$

R. | **le dan-ger, la peur, l'a-mour et l'es-
poir.** **Tempo** $\text{♩} = 72$

156 | **Tempo** $\text{♩} = 72$

R. | **Photocopie interdite**

II

*Une salle dans l'abbaye***Largo** $\text{♩} = 50$

Piano

Piano

Soprano (S)

7 *p* De-puis près d'un mois elle est là, dans cette ab - ba - ye. Elle ai - de les soeurs et

10 *mf* el - le les soigne aus - si. Cha-que jour il vient la voir, a-près la pri - è - re du

10 *mp*

Les sœurs en prière

Ch. *Larghetto* ♩ = 60 *p*
 R. ♩ *p*

Ky _____ ri _____
soir.

13 *Larghetto* ♩ = 60
p

Ch. 18 e_____ e____ le_____ i____ son Ky_____ ri____ e_____ e____

18 {  mp

Ch. 23

le i son Ky ri e e le i

23

mf

p

23

mf

p

28 *mp*

Ch. *son* *Chris te*

28 *mp* *mf* *p*

34 *mp* *Chris te e le i son*

34 *mp*

39 *mf* *mp* *Chris te e le i son* *e le i son*

39 *mf* *mp*

rall. Tempo

44 *p* *Ky ri e e le i son*

rall. Tempo

49 *mp*

Ch. Ky——— ri——— e——— e——— le——— i——— son Ky——— ri———

49

mp *mf*

54 *mp*

Ch. e——— e——— le——— i——— son e———

54

mp

59

Ch. Sortie des sœurs
le——— i——— son

59

mp *mp*

63

Photocopie interdite

66 *mp*

S. Je dé - ses - pé - rais de vous voir ce soir.

P. *mp*

J'at - ten-dais la fin des pri - è - res,

66

mp

mp

69 *mp*

P. jé - tais là der - rière un pi - lier.

rall.

69

mp

72 *Tempo* *p*

S. Je vou-drais ê - tre loin, très loin, pou-voir vivre a - vec vous dé - já,

72 Tempo

p

mf

74 *f* *mf*

S. et ne plus me ca - cher, en - fin vivre au grand jour en-fin.

f

mf

P. 76 *mp* Nous par - ti - rons bien - tôt, bien-tôt, Sous des cieux plus clé - ments, en-fin !

P. 76 *mp*

P. 78 *f* — *mf* Vous pour - rez vivre a - lors sans an - gois - se ni crainte au-cune.

S. 80 *p* Je vou-drais tant y croire, vrai-ment, ê - tre sûre du des-tin, de-main.

S. 82 *mf* J'ai en - vie de re-vivre et de m'é - pa - nou - ir a - vec vous.

S. 82 *rall.*

84 *Tempo*

S. *p* Nous par - ti - rons tous deux bien-tôt, sous des cieux plus clé-ments pour nous.

P. *p* Nous par - ti - rons tous les deux, sous d'au - tres cieux plus clé-ments.

Tempo

S. *p* *mf*

P. *p* *mf*

86 *f*

S. Nous se - rons en - fin libres et pour - rons nous ai - mer tou - jours.

P. Nous se - rons libres et pour - rons nous ai - mer, nous ai - mer pour tou - jours.

f

88

S. Bien - tôt, bien - tôt, bien - tôt.

P. Bien - tôt, bien - tôt, bien - tôt.

mf

Piu mosso $\text{♩} = 92$

90

93

S. *Ils sortent*
Que se pas-se - t'il ?

P. *Ve-nez !*

93

96

rall.

Deux soldats amènent un blessé. Les sœurs les entourent.

99 **Meno mosso** $\text{♩} = 72$

Sol. *Nous som-mes tom-bés dans une em-bus - cade.*

99 **Meno mosso** $\text{♩} = 72$

102 *mp*

Sol.

No - tre ca - pi - taine est blés - sé. _____

Musical score for orchestra, page 102, measures 1-2. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef, 9/8 time, and key signature of one sharp. It features a dynamic marking *mp*. The bottom staff is in bass clef, 8/8 time, and key signature of one sharp. Measure 1 starts with a dotted half note followed by three eighth notes. Measure 2 begins with a measure rest, followed by a sixteenth-note pattern of eighth-note pairs.

A musical score page for orchestra, labeled "105" at the top left. The title "Larghetto" is centered above the staves. The score consists of two systems of music. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of 60. It features a melodic line in the upper treble clef staff and harmonic support in the lower bass clef staff. The second system continues with a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of 60. It also features a melodic line in the upper treble clef staff and harmonic support in the lower bass clef staff.

Le Prêcheur entre

M.S. 108

M.S.

P.

Que se pas - se - t'il, ma mère ?

Musical score for piano, page 108, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Measure 1: Treble staff has a sharp sign, bass staff has a flat sign. Measure 2: Treble staff has a sharp sign, bass staff has a sharp sign. Measure 3: Treble staff has a flat sign, bass staff has a sharp sign. Measure 4: Treble staff has a flat sign, bass staff has a sharp sign.

M.S. 110 *p* Des sol - dats sont ve - nus et leur chef est bles - sé. Il est mon ne-veu.

110 *p* *mf*

M.S. 112 *mp* Il souf - fre beau-coup et perd tout son sang. Vo - tre pro - té -

P. *mp* Que peut - on faire ?

112 *mp*

M.S. 114 *mf* gée pour - rait le soi-gner ou du moins es - sa - yer, vou-lez-vous le lui de-man - der ?

114 *mf*

M.S. 117 *p*
 Je vous en prie.

P. *p*
 Mais ma mère !

117 *p*
 2 2
 2 2

S. 120 *p*
 Oui.
mf

P. *p*
mf
 Vous a - vez en - ten - du ?
 Il faut par - tir !

120 *p*
mf

S. 122 *mp*
 Je ne peux pas le lais-ser souf-

P. *mp*
 L'of - fi - cier bles - sé est ce - lui qui vous re-cher-che, par - tez!

122 *mp*

-40-

Piu mosso $\text{♩} = 80$

S. $\text{♩} = 125$
frir.

P. $\text{♩} = 125$
mp
Vous ne les con - nais - sez pas,

Piu mosso $\text{♩} = 80$

S. $\text{♩} = 125$
mp

P. $\text{♩} = 127$
mf
Ce ne sont que des sou - dards i - vrognes qui

$\text{♩} = 127$
mf
 $\text{♩} = 12$

P. $\text{♩} = 128$
pillent et qui violent sous cou - vert de la loi.

$\text{♩} = 128$
 $\text{♩} = 15$

Meno mosso $\text{♩} = 72$

P. $\text{♩} = 129$
p
Je n'ai pas tou-jours é - té moine.
mf
J'ai com-man-dé un ré - gi-ment.

Meno mosso $\text{♩} = 72$

$\text{♩} = 5$
p
 $\text{♩} = 3$
mf

P. 131

J'ai con-nu les pi-res hor-reurs.
J'ai re-non-cé aux titres et aux hon-neurs.

131

P. 133 *mp*

La re-li-gion m'a sau - vé.
Je vous en con-ju - re ne le soi-gnez

133

136

S. *rall.* **Adagio** $\text{♩} = 52$
p

Je ne peux pas le lais-ser souf -
pas, vous cou - rez à vo - tre per - te.

P. *mf*

rall. **Adagio** $\text{♩} = 52$

p

La mère supérieure, quelques soeurs et deux soldats entrent et sont au chevet du blessé.

La sorcière s'approche du groupe, suivie du prêcheur.

Poco più mosso ♩ = 72

S. 139 

M.S. frir.

Il re-prend con-nais-

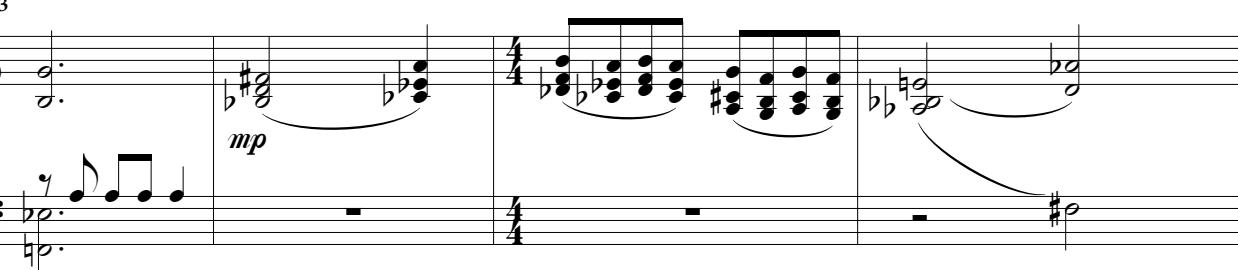
Poco più mosso ♩ = 72

143

M.S. sance.

Le C. 143 *mp* Je vous ai dé - jà vu, mon père. Et cet - te fem - me qui est -

143



La sorcière a un mouvement de recul.

Aux soldats.

Le C. 147 *mf* Ar - rê - tez - la !

elle ?

147

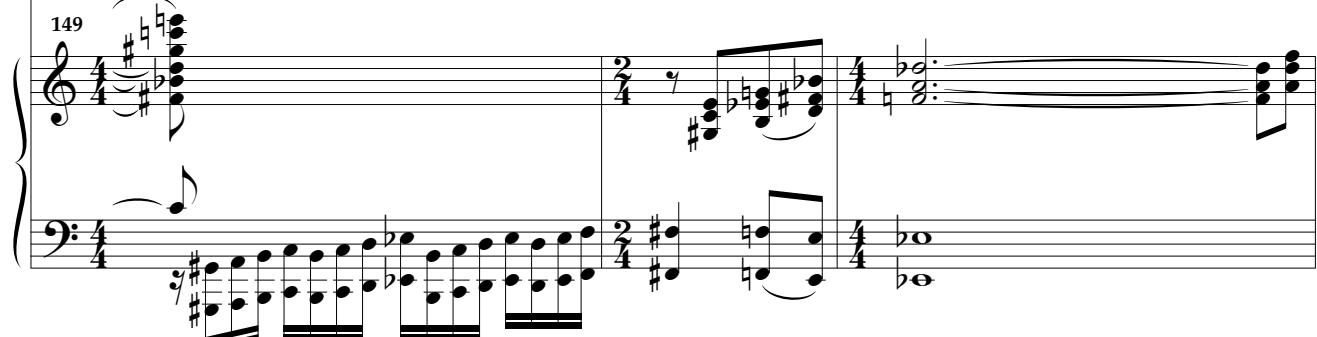


Le prêcheur s'empare de l'épée du capitaine et se place devant la sorcière.

149

Sol. 

Ne m'o-bli-gez pas, mon père.

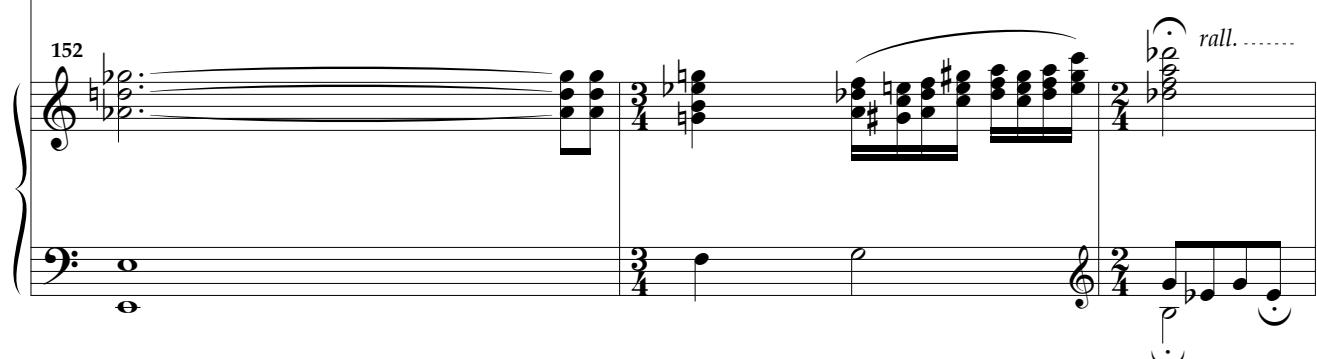
149 

Le soldat hésite.

152

P. 

Je suis le Che-va-lier de Prays-sac. Je sais me battre.

152 

Le prêcheur engage le combat avec les deux soldats.

Premier soldat blessé.

Allegro $\text{♩} = 120$

155 

Deuxième soldat blessé

Musical score for orchestra and choir, measures 159-161. The score consists of two staves. The top staff is for the orchestra, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of *mf*. The bottom staff is for the choir, featuring a bass clef and a key signature of one flat. Measure 159 starts with eighth-note patterns in the orchestra and quarter-note chords in the choir. Measure 160 continues with eighth-note patterns in the orchestra and quarter-note chords in the choir. Measure 161 begins with a dynamic *f* in the orchestra, followed by eighth-note patterns.

Le prêcheur et la sorcière s'enfuient.

La mère supérieure s'agenouille.

Largo $\text{♩} = 58$

Musical score for soprano and piano, measure 163. The soprano part is labeled "M.S." and has a treble clef. The piano part is indicated by a piano icon. The soprano sings "Par-don-nez-leur, mon". The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The tempo is **Largo** $\text{♩} = 58$.

Musical score for orchestra and choir, measure 163. The orchestra part is identical to the previous page. The choir part is labeled "M.S." and has a bass clef. The tempo is **Largo** $\text{♩} = 58$. The vocal line includes a *rallentando* (rall.) followed by a sustained note.

Musical score for soprano and piano, measure 167. The soprano part is labeled "M.S." and has a treble clef. The piano part is indicated by a piano icon. The soprano sings "Dieu!". The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The time signature changes from 5/4 to 3/4.

Musical score for orchestra and choir, measure 167. The orchestra part is identical to the previous page. The choir part has a bass clef. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The tempo is *p*.

III

Une salle d'auberge : l'aubergiste, la sorcière, les clients

Andante $\text{♩} = 76$

Piano

8va.....

12 (8va).....

17

22

28

Musical score for orchestra and choir, page 46.

34

40

46

Larghetto $\text{♩} = 60$
 p

52 R. A-près leur fui-te de l'ab-ba - ye,

52 Larghetto $\text{♩} = 60$

57 R. ils sont al-lés vers le sud. Ils ont mar-ché cha-que nuit, se ca-chant le jour.

57

Photocopie interdite

DPV-AHL083

The score consists of six staves. The top three staves are for the orchestra, featuring various instruments like strings, woodwinds, and brass. The bottom three staves are for the choir, with vocal parts labeled 'R.' (Refrain) and lyrics in French. Measure 34 starts with a treble clef, 3/4 time, and a key signature of one sharp. Measure 40 begins with a bass clef, 3/4 time, and a key signature of one flat. Measure 46 starts with a treble clef, 4/4 time, and a key signature of one sharp. Measure 52 shows the choir entering with lyrics. Measure 57 continues with the choir's part. The score includes dynamic markings such as *mp*, *mf*, and *p*, and performance instructions like 'Larghetto'. Measure numbers 34, 40, 46, 52, and 57 are indicated above the staves.

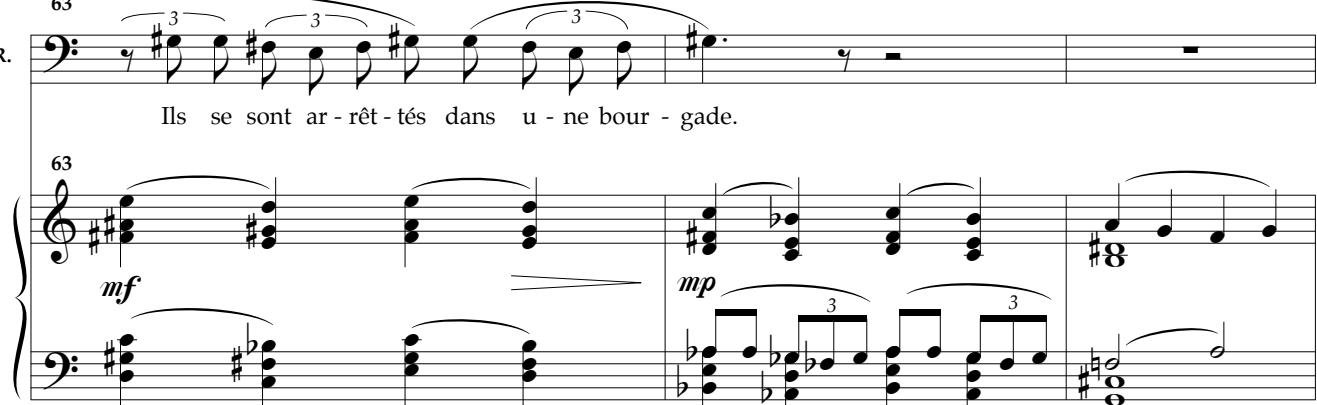
60 *mp*

R. 

Ils se nour-ri-sai-ent de fruits cueil - lis au ha-sard des che - mins.

60 *mp*

63 *mf* *mp*

R. 

Ils se sont ar - rêt - tés dans u - ne bour - gade.

66 *mf*

R. 

Un au - ber - gis - te les a re-cueil - lis,
et il l'a pri - se com - me ser - veuse.

69 *mp*

R. 

Elle a ac - cep - té pour sub - sis - ter quel - que temps.

-48-

Musical score for measures 72-73. The score consists of two staves. The top staff is in 5/4 time, key signature 5 sharps, dynamic *p*, with measure 72 showing eighth-note patterns and measure 73 showing sixteenth-note patterns. The bottom staff is in 4/4 time, key signature 8 sharps, with measure 72 showing eighth-note patterns and measure 73 showing sixteenth-note patterns. Measure 73 concludes with a fermata over the first note of the next measure.

Andante $\text{d} = 104$

Musical score for measures 75-76. The vocal parts are labeled T. (Treble), Bar. (Bassoon), and Bas. (Bass). The vocal line starts with "A boire à boire à boire" followed by "ca - ba - re - tier de mal-heur à". The bassoon and bass parts provide harmonic support. Measure 76 continues the vocal line with the same lyrics. Measure 77 shows a transition with sustained notes and chords.

Musical score for measure 78. The vocal part (Aub.) is in 12/8 time, key signature 1 sharp, dynamic *mf*. The lyrics are "Tout de suite Mes - sieurs.". The bassoon and bass parts provide harmonic support.

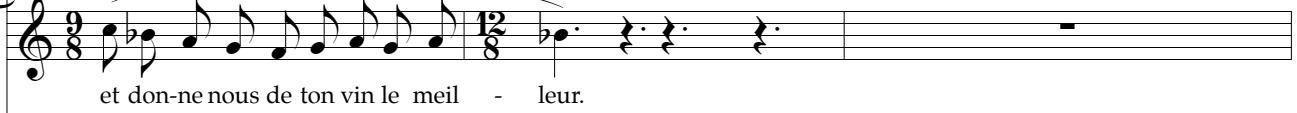
Musical score for measures 78-79. The vocal parts (T., Bar., Bas.) are in 12/8 time, key signature 1 sharp. The lyrics "boire" and "A boire à boire à boire" are repeated. The bassoon and bass parts provide harmonic support.

Musical score for measure 79. The vocal parts (T., Bar., Bas.) are in 12/8 time, key signature 1 sharp. The bassoon and bass parts provide harmonic support.

81

Aub. 

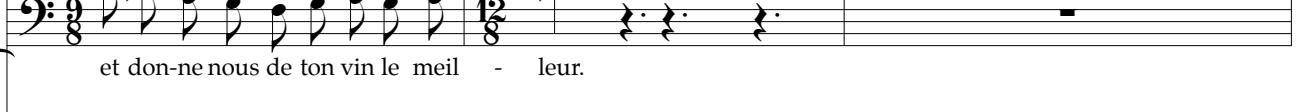
Voi - là, Mes - sieurs.

T. 

et donne nous de ton vin le meil - leur.

Bar. 

et donne nous de ton vin le meil - leur.

Bas. 

et donne nous de ton vin le meil - leur.

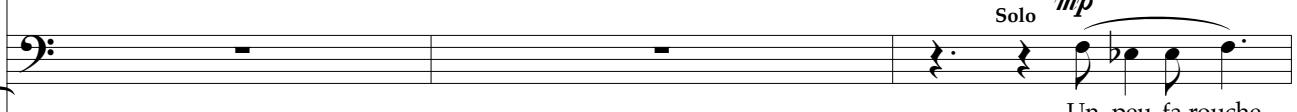


84 Meno mosso $\text{d} = 84$

T. 

Solo mf

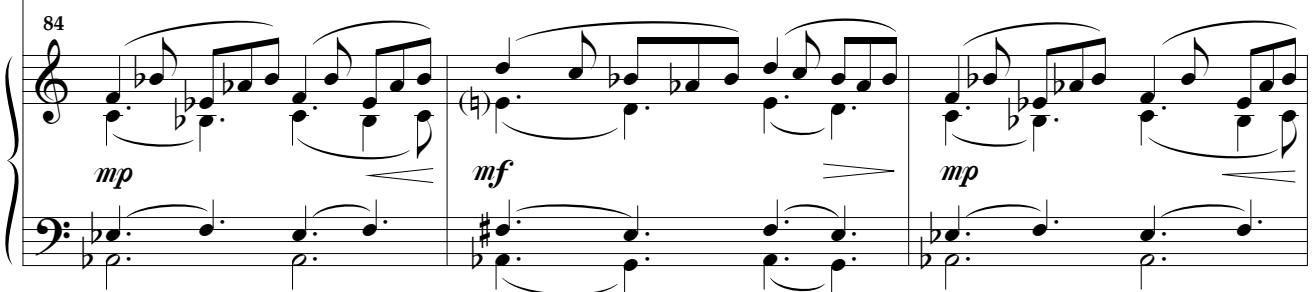
La ser-veuse est jo - lie

Bas. 

Solo mp

Un peu fa-rouche.

Meno mosso $\text{d} = 84$



87



mf



mp

90 T°1° = 104

T. Bu - vons, bu-vons, bu-vons A la san - té du bon roi Hen -

Bar. Bu - vons, bu-vons, bu-vons A la san - té du bon roi Hen -

Bas. Bu - vons, bu-vons, bu-vons A la san - té du bon roi Hen -

90 T°1° = 104

93

Aub. mf San-té Mes - sieurs.

T. ri — Bu - vons, bu-vons, bu-vons,

Bar. ri — Bu - vons, bu-vons, bu-vons,

Bas. ri — Bu - vons, bu-vons, bu-vons,

93

96

T. Pour ou - bli - er nos sou - cis, nos en - nus.

Bar. Pour ou - bli - er nos sou - cis, nos en - nus.

Bas. Pour ou - bli - er nos sou - cis, nos en - nus.

96

98 Rall. Meno mosso $\text{d} = 84$

Ils se lèvent et sortent

101 Aub. A vous re-voir Mes-sieurs.

T. A-dieu l'a - mi.

Bar. A-dieu l'a - mi.

Bas. A-dieu l'a - mi.

101

104

Aub.

107 *mp* *mf*

Dé - bar - ras - se la table,
et n'ou - bie pas de sou - rire aux cli -
ents

109 *Il sort*
mp *Rall.....*

Elle débarrasse la table
Meno mosso ♩ = 66

112 *mp* *mf* *mp*

115 *mf* *mp*

Le prêcheur entre

P. 118 *Adagio* $\text{♩} = 69$

118 *Rall.* *Adagio* $\text{♩} = 69$

Je peux par - ler li - bre -

S. 121 *Meno mosso* $\text{♩} = 60$

Oui, je suis seule.

P. 121 *mp* *p* *Rit.*

ment ? J'ai trou-vé un hom-me qui peut nous sau-ver.

Meno mosso $\text{♩} = 60$ *Rit.*

Il nous con - du - ra au du - ché de Sa - voie.

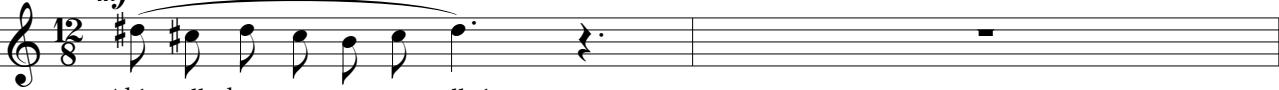
P. 124 *Tempo* *mp* *Rit.*

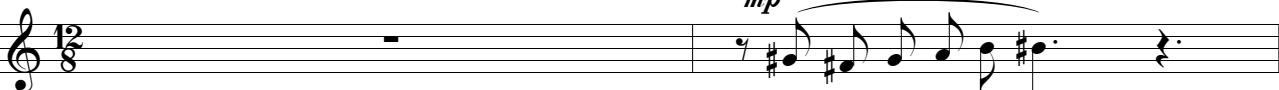
Il nous con - du - ra au du - ché de Sa - voie.

Tempo

P. 124 *mp* *Rit.*

126 *Tempo* *mf*

S. 

P. 

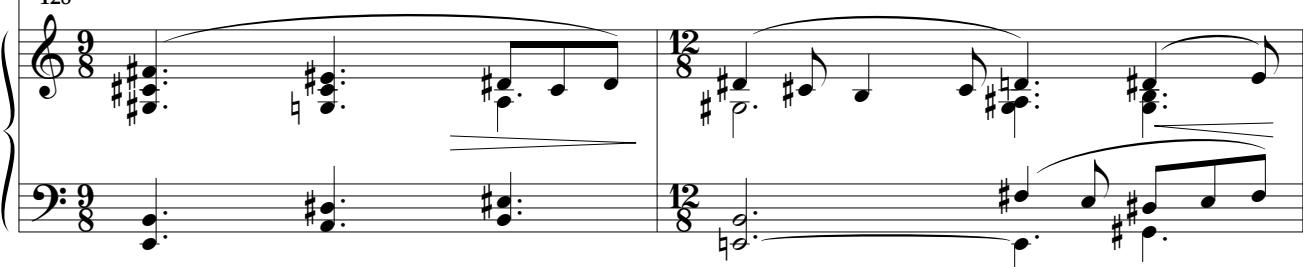
Tempo

126 

128 *mp*

S. 

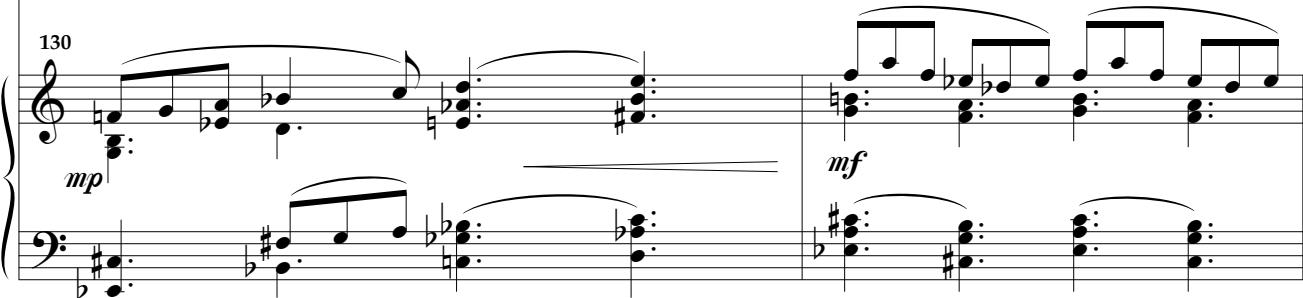
P. 

128 

130 *mp*

P. 

130 *mf*



132 *mf*

s. 9 -

Oh! Quel - le mer - veille !

132

9

8

134

s. 12

Mé-fiez-vous de lui il est fourbe et mau-

p. 12

Je vais le vendre à l'au - ber - giste.

134

-56-

L'aubergiste entre

Piu mosso $\text{♩} = 72$

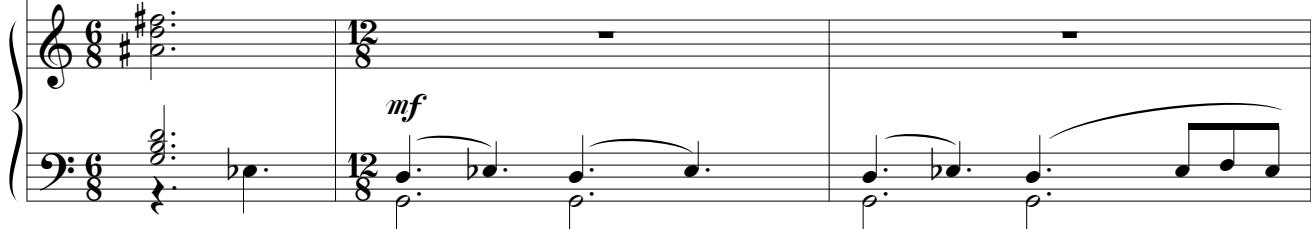
P. 

Vous par - ler.

Aub. 

Que me vou - lez - vous?

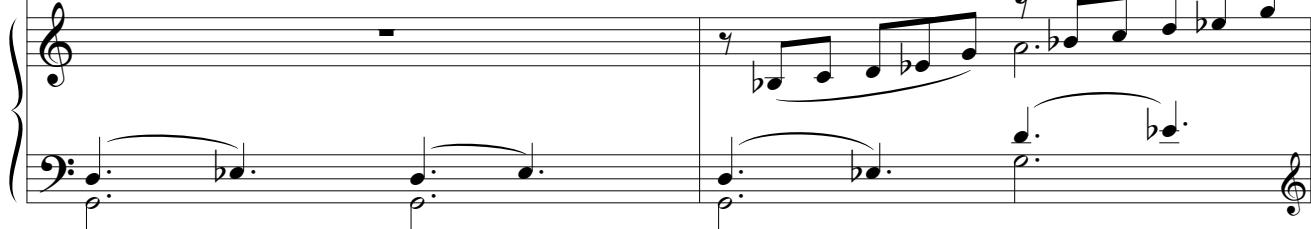
139 Piu mosso $\text{♩} = 72$



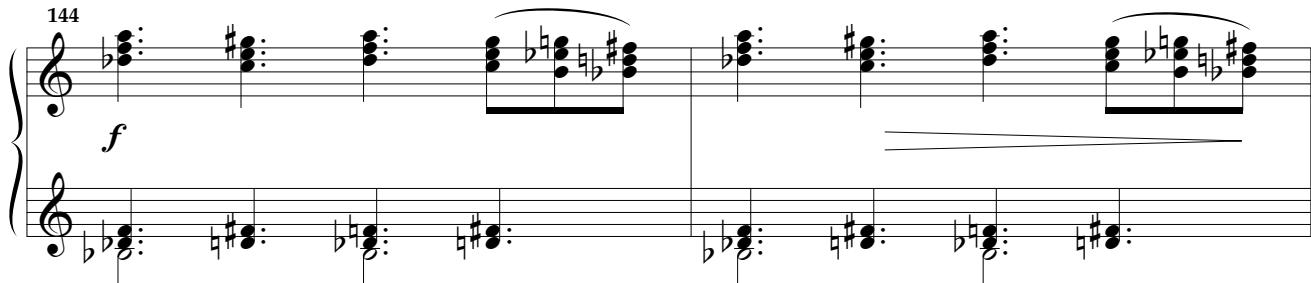
Aub. 

A - lors fai - tes vite, je suis pres - sé.

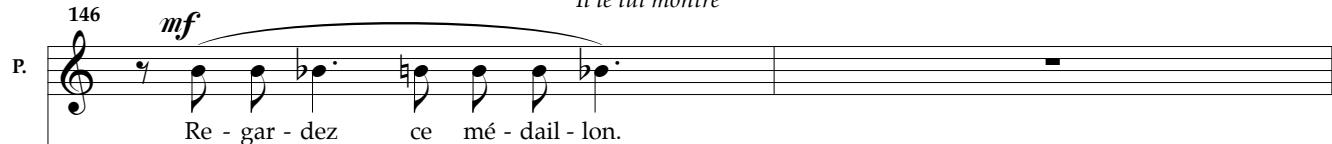
142



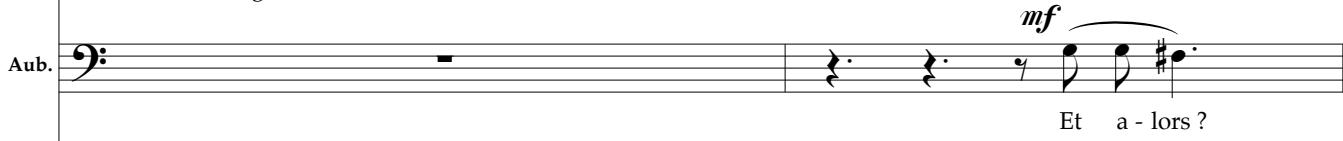
Andante $\text{♩} = 84$



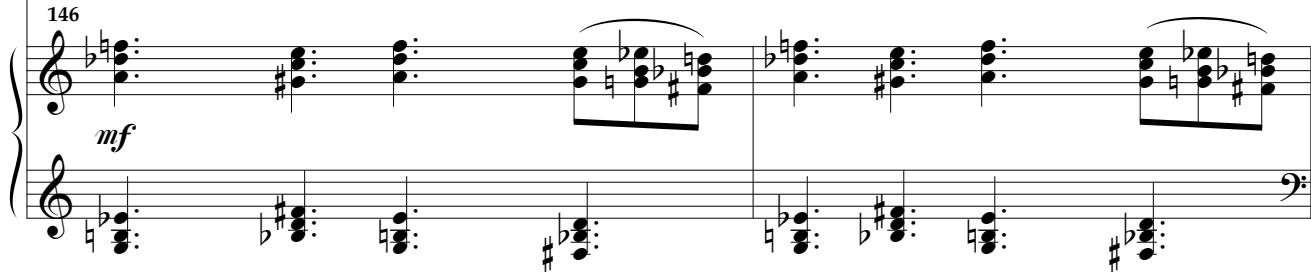
Il le lui montre

P. 

Re - gar - dez ce mé - dail - lon.

Aub. 

Et a - lors ?



148

P. Je veux le vendre. Vou - lez - vous l'a - che - ter ?

Aub. Et a - lors ? Mais pour -

148

150

P. J'ai be - soin d'ar - gent

Aub. quoi je l'a - chè - te - rais ?

150

152

P. Pour par - tir très loin d'i - ci.

Aub. Vous pen - sez par - tir bien-tôt ?

152

154 *mp*

P. Oui le plus tôt pos-sible.

Aub. *mp* Vous par - ti - riez sur l'heure ?

154

P. *mf*

Aub. Sur l'heure !

156 *mf*

Aub. Je vais ré - flé - chir, re - ve - nez plus tard.

156

Le prêcheur sort

158 *f*

Rall.

160 *mf* *mp*

Meno mosso $\text{♩} = 63$

A la sorcière

Aub. 163 Meno mosso $\text{♩} = 63$ Ap - pro - che - toi, J'ai à te par - ler.

Rall. Andante $\text{♩} = 88$

Aub. 166 p É - cou - te moi bien. Si tu vou - lais la belle i - ci tu se - rais

Rall. Andante $\text{♩} = 88$

Aub. 171 mf reine. On te res - pec - te - rait par - tout, On t'en - vie - rait aus -

Aub. 171 mf

Aub. 175 $(\natural)\text{p}$ si. Je te ren - drai - heu - reuse, tu se - rais sans sou - cis.

179

Aub.

Si tu vou-lais la belle tu au-rais des bi - joux,
De jo - lies robes dans

179

183

Aub.

les plus beaux tis - sus. Si tu vou - lais la belle,
Rall.

183

186

Aub.

Si tu vou-lais Lors-que ma femme est morte, je me suis trou-vé seul

Adagio $\text{♩} = 69$

186

189

Aub.

a - vec ce pauvre en - fant dont tous les gens se moquent. J'ai tra-vail - lé sans

Aub. 192 *mf* *mp*
 cesse et fait de cette au - berge un re - lais re - nom - mé. Mais je suis las de vi - vre

Aub. 192 *mf* *mp*

Aub. 196 *p* *mp*
 seul ! La belle, si tu vou - lais !

S. 201 Andante $\text{♩} = 80$ *mf*
 Non. Je ne vous ai - me pas.

Aub. 201 *mf*
 A - lors ? Pour - quoi ?

Aub. 205 *Meno mosso* $\text{♩} = 72$
 Qui par - le d'a-mour ?

Aub. 205 *Meno mosso* $\text{♩} = 72$

-62-

Piu mosso $\text{♩} = 96$
 208 *mf*

Tu n'as rien à at - ten - dre de ton com - pa - gnon qui n'est qu'un pau - vre gueux.

Piu mosso $\text{♩} = 96$
 208 *mf*

Largo $\text{♩} = 48$

212 *mf*

C'est lui que j'ai - me, c'est lui que j'ai - me,

212 *Rall.*..... Largo $\text{♩} = 48$
mf *mf* *f*

216 *mf*

il m'a tout ap - por - té: la paix de l'âme, l'es - pé - rance et l'a - mour.

216 *mf* *mp*

220 *mf* *Rall.*..... *Tempo* *p*

Je ne pour - rais plus vi - vre sans lui ! Il est tout pour moi. Je ne suis

220 *mf* *Rall.*..... *Tempo* *p*

224

s. *mf*

rien sans lui. Oui je l'ai - me Oui je l'ai - me plus que tout.

224

mf

228 *Rall.* **Meno mosso** $\text{♩} = 44$

s. *mp*

Je suis à lui pour tou - jours. Je l'ai - me - rai jus-qu'à la mort

Rall. **Meno mosso** $\text{♩} = 44$

mp

232 *Très retenu*

s. $\frac{9}{8}$

même au de - là

232 *Très retenu* **Andante** $\text{♩} = 84$

$\frac{12}{8}$

mf

$\frac{12}{8}$

235

Aub. *mf*

Tant pis pour toi.

235

238

Aub.

Tu n'es qu'u-ne sotte,
Re - tour - ne la - ver les go - dets.

240

243 Larghetto $\text{♩} = 60$

247 Adagietto $\text{♩} = 72$ L'idiot entre

251

Aub.

Viens i - ci pe - tit.

251

Andante $\text{♩} = 80$

Tu vas al - ler chez le Pré-vôt,
tu lui di - ras qu'on

255

I. *Le é - vôt a o -*

Aub. *m'a vo - lé un bi - jou et de l'ar - gent Ré - pète*

255

mf

260

I. *lé le i - jou et l'a - gent.*

Aub. *mf*

264

p

Aub. *Non ce n'est pas no - tre Pré-vot qui a vo-lé le bi - jou et l'ar-gent à pa -*

264

p

269

mp

I. *Est pa - pa a o - lé le i - jou et l'a -*

Aub. *pa, c'est quel - qu'un d'autre Ré - pète.*

269

mf

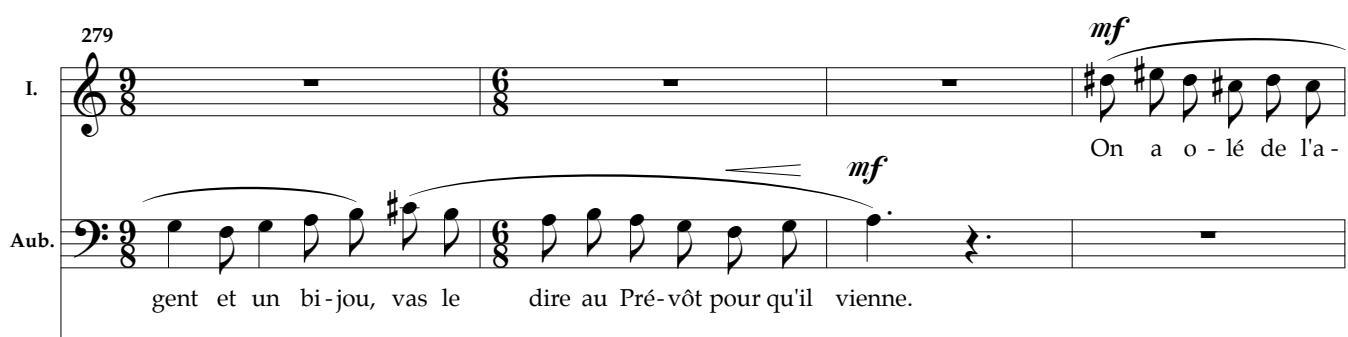
274 *mf*

I. 

Aub. 

279 *mf*

I. 

Aub. 

283

I. 

Aub. 

I. 286

Aub. 286

Cours chez le Pré - vôt et dis-lui de ve - nir.

290

L'idiot sort et se heurte au Prêcheur

Aub. 293

mp

mf

Larghetto $\text{♩} = 58$

Ah! Je vous at - ten -

Larghetto $\text{♩} = 58$

Rall.

Aub. 296

dais. As - se - yez-vous là, je vais cher-cher l'ar-gent.

Rall. Tempo

296

299

s.

Mé - fiez-vous de lui, il cherche à vous perdre

299

p.
mf
mp

302

p.

Je sais j'ai tout en-ten-du, jé - tais là der - rière la porte. Ce n'est rien

302

mp

305

p.

J'ai trou-vé nos sau-veurs, u - ne troupe am-bu-lante ren - con-trée sur la route.

305

mf

308

s.

Elle se serre dans ses bras.

Quel bon-heur, j'ai du mal à y croire.

308

mf

311

S. *mp* *mf* *mp* *mf* *mf* Je vais a - vec vous.
P. Je vais les re-trou-ver, et je re-viens vous cher-cher.

311

mp *mf* *mp* *mf* *mf*

Rall. **Meno mosso** $\text{♩} = 54$

314

S. Pour - quoi ? Je vous ai - me, re - ve-nez
P. Non, il faut ê - tre pru-dents. At - ten - dons la nuit noire.

Rall. **Meno mosso** $\text{♩} = 54$

mf *mp*

Adagio $\text{♩} = 69$

317

S. $\frac{12}{8}$ vite.

317

mp *mp* *p* 2

*En sortant, le Prêcheur se heurte à l'idiot qui revient.***Andante** $\text{♩} = 84$

320

mf

323

I. Larghetto $\text{♩} = 63$
 mf
 Le é - vôt est as là,
Rall. Larghetto $\text{♩} = 63$

323

I. mf

325 Rentrée de l'Aubergiste mp Rall. (A la Sorcière) Tempo

I. le é - vôt est as là le é - vôt est as là

Aub. mf

Où est-il ? Rall. Tempo

325

I. mp

Aub. mf

328 L'Aubergiste écarte son fils. mf mp

s. Par - ti cher-cher le bi - jou. _____

Aub. mf mp

Où est-il ? Je vais l'at-tendre.

328

I. mf

Aub. mf

Moderato $\text{♩} = 104$ L'aubergiste compte ses pièces d'or

331

I. mp

Aub. mp

Entrée du capitaine et de deux soldats.

334

(La sorcière reste de dos) (obséquieux)

337 Adagio $\text{♩} = 72$

Aub. $\text{Bass} \text{ 9/8}$ - mp Mon-sieur l'of-fi-cier. Cer-tai-ne-

Le C. $\text{Bass} \text{ 9/8}$ mf Oh! là l'au-ber-giste pou-vez - vous nous lo-ger pour la nuit ?

337 Adagio $\text{♩} = 72$

340

Aub. $\text{Bass} \text{ 9/8}$ mf (à la sorcière) Elle sort. ment Mon-sieur l'of-fi-cier. Vas pré-pa-re les chambres.

Le C. $\text{Bass} \text{ 9/8}$ 15/8 -

340

342

Aub. $\text{Bass} \text{ 12/8}$ mp Le capitaine et les soldats s'assoient à une table. Je vais vous don-ner le meil-leur de mes vins

Le C. $\text{Bass} \text{ 12/8}$ mp

Il prend une carafe et des godets et s'assied à la table du capitaine.

Aub. 344 *mf*

Je le réserve aux amis.

344

(confidentiel) *p*

Mon-sieur l'of - fi - cier on m'a vo - lé

347 *p*

Rall.

u - ne som-me d'ar-gent et des bi-joux. Je con-nais mon vo-leur il va ve-nir i - ci

349 *p*

Rall.

Mon-sieur l'of-fi-cier pour-rez-vous l'ar-rê-ter ? Le Pré-vôt n'estpas là, de grâce, ar-rê-tez-le.

Le C. *mp*

Nous ver - rons. At-ten-

351 *Tempo p*

DPV-AHL083

This musical score page features two vocal parts, Aubin and Le C., and a piano accompaniment. The vocal parts are written on bass staves, while the piano part is on a treble staff. The score is divided into measures by vertical dashed lines. Measure 344 starts with a piano accompaniment in common time, followed by Aubin's vocal entry. Measure 345 shows both Aubin and Le C. singing. Measure 346 continues the vocal parts. Measure 347 begins with a piano solo, followed by Aubin's vocal entry. Measure 348 continues the piano and vocal parts. Measure 349 begins with a piano solo, followed by Le C.'s vocal entry. Measure 350 continues the piano and vocal parts. Measure 351 concludes with a piano solo. Various dynamics are marked throughout, including *mf*, *p*, *mp*, and *Rall.*. The lyrics in French describe scenes of wealth, love, and social hierarchy. The piano part provides harmonic support and rhythmic patterns.

Moderato $\text{♩} = 104$
353 *mf*

Le C. Bass clef F key signature
dez au moins qu'il re-vien-ne vous voir i - ci.

Moderato $\text{♩} = 104$
353

mf

356 *Rall.* $\text{♩} = 84$

f

Entrée de la troupe Césarini.
Allegro Moderato $\text{♩} = 112$

mf

Tous sont masqués, y compris le Prêcheur..

359

mp

363

mf

366

p *mf* *mp* *mf*

370

mp

Allegro $\text{♩} = 120$

mf trill

374 *mf* *mp*

P. Souf - frez, mes sei - gneurs qu'a - vant de quit - ter vo - tre

374 *p* *mp*

380 *mf* *mf*

P. char-man - te ci - té Souf - frez mes sei -

380 *8va* *mf*

385 *mp* *mf*

P. gneurs que la troupe del si - gnor Ce - sa - ri - ni vous donne u - ne sé - ré -

385 *p* *mp* *mf*

391 *mf* *mp*

P. na de Gra - tis mes sei -

391 *8va* *mf* *mp*

Photocopie interdite

P. 396 *p*

gneurs, gra - tis mes sei - gneurs, mais si vous in - sis - tez pour nous don - ner quel-ques pié -

396

P. 401 *mf*

cettes d'or ou d'ar - gent, Nous ac - cep - te - rons u - ni - que-ment

401

P. 405

pour vous faire plai - sir.

405

P. 410

mp

410

P. 413

mf

416

420

P.

Mé - fiez-vous d'Ar - le -

420

423

P.

quin, c'est un co-quin!

423

Allegretto $\bullet = 76$

428

433

mp

mf

438

Rall. **Meno mosso** $\text{d} = 66$

443

3

mp

3

mf

3

448

3

f

3

$T^\circ 1^\circ$

453

mf

$T^\circ 2^\circ$

458

Rall. $T^\circ 2^\circ$

464

3

mp

3

3

469 *mf* 3 *f* 3

T° 1°

475 *mf*

480 *mp* *mp*

486

491 *mp* *mf*

496

501

mp

506

Piu mosso $\text{d} = 88$

511

mp

p

513

mp

mf

516

f

mf

519

mp

522

525

528

P. 532 Mt de Valse $\text{d} = 92$

Rall.

mp

Re - sis - te - rez - vous long-temps au char - me de la douce I - sa - belle.

532 Mt de Valse $\text{d} = 92$

Rall.

mp

537 *Tempo*

p

542

548

mf f mf f mf mp

554

mf mp mf p mp

559

p mp mf p mf p

565

mp mf

571

f mf f

576

mf mf p mf mf

582

587

592 Adagio $\text{♩} = 72$

P.

Vous al - lez trem - blier mes sei - gneurs, de - vant le re - dou - ta - ble Ma - ta -

592 Adagio $\text{♩} = 72$

595

Meno mosso $\text{♩} = 58$

P.

more.

595

Meno mosso $\text{♩} = 58$

600

(8vb)

604

610

614

618

623

627

631

637

642

8va.....

646

mf

8va.....

652

f

(8va).....

657

DPV-AHL083

661

Allegretto ♩ = 100

P.

La bel - le Co-lom - bine est u - ne vraie mu - tine.

Vivace ♩ = 132

672 Allegretto ♩ = 100

673 Vivace ♩ = 132

677

683

688

mf mf —

693

p mf mf

699

mf mf mf

704

p mf f

710

mf

715

mf p

721

727

733

739

745

751

-88-

(8va).....

757

This page contains two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major, and has measure numbers 757 and 762. It features eighth-note patterns and dynamic markings like *mf*, *p*, and *mf*. The bottom staff is in bass clef, E-flat major, and shows sustained chords.

762

This page contains two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major, and has measure number 762. It shows eighth-note patterns with dynamics *p* and *mf*. The bottom staff is in bass clef, E-flat major, and shows sustained chords.

8va.....

767

This page contains two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major, and has measure number 767. It shows eighth-note patterns with dynamics *mf* and *p*. The bottom staff is in bass clef, E-flat major, and shows sustained chords.

773

This page contains two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major, and has measure number 773. It shows eighth-note patterns with dynamics *mf* and *mf*. The bottom staff is in bass clef, E-flat major, and shows sustained chords.

779

This page contains two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major, and has measure number 779. It shows eighth-note patterns with dynamics *mf* and *mf*. The bottom staff is in bass clef, E-flat major, and shows sustained chords.

784

This page contains two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major, and has measure number 784. It shows eighth-note patterns with dynamics *p*, *mf*, and *f*. The bottom staff is in bass clef, E-flat major, and shows sustained chords.

790

795 Allegro Moderato $\text{♩} = 112$

799

803

806

Ils sortent. Arlequin en profite pour dérober les pièces d'or de l'aubergiste.

809

-90-

813

Aub.

Largo $\text{d} = 52$

mp

Je n'y com-prends plus rien.

$\frac{12}{8}$

Le C.

$\frac{12}{8}$

mp

La nuit vous por-te - ra con-seil.

813

Largo $\text{d} = 52$

mp

$\frac{12}{8}$

Le C.

Andante $\text{d} = 88$

mp

Nous par - ti - rons de - main au le - ver du jour.

$\frac{15}{8}$

816 Andante $\text{d} = 88$

mp

$\frac{15}{8}$

Le C.

818 *mp*

Rall.

Je dois ê - tre re - cu par le Duc de Sa - voie a - près la re - pue de mi -

$\frac{12}{8}$

818 Rall.

mp

$\frac{12}{8}$

Le C.

820

di.

$\frac{15}{8}$

Largo $\text{d} = 56$

mf

$\frac{15}{8}$

IV

Paysage de montagne. Sur une colline. Au fond, la roulotte de la troupe Cesarini.

Andante $\bullet = 80$

Piano

36

42

48

54

60

72

77 *rall.*

Meno mosso $\text{♩} = 69$

R. *p* *mp*

Les pau-vres in - no - cents Ils se croient à l'a - bri au Du-ché de Sa -

Meno mosso $\text{♩} = 69$

R. *p* *mp*

voie Comme si le Des-tin les a - vait ou - bli - és

R. *mf*

89 *p* *mf* *p*

Les pau-vres in - no - cents S'ils sa-vaien ce qui les at - tend.

93

Le prêcheur et la sorcière sont assis, enlacés, sur un banc.

Larghetto $\text{♩} = 60$

s. 97

Les nuits sont douces en ces lieux et l'air si pur

Larghetto $\text{♩} = 60$

s. 100

que de beau - tés tout au - tour de nous! Je suis heu - reuse en - fin,

100

s. 103

au - près de vous mon a - mour, mon tendre a - mour. Je crois rê - ver je ne sais

103

106 *mf*

s. plus où je suis. Peut - ê - tre bien au pa - ra - dis

106

{

109 *mp*

s. Ah! quel bon-heur! Je suis heu-reuse. Je vou-drais que le temps s'ar-rê - te

109

{

112 *mf*

s. sou - dai - ne - ment, et res - ter ain - si pour l'é - ter - ni - té,

112

{

115 *p*

s. pour l'é - ter - ni - té.

115

{

rit. Tempo

p

P.

119

Dans cet - te dou - ce nuit,
aux sa - veurs de l'é - té,

rit. Tempo

119

p

mp

P.

122

il flotte un par - fum de li - ber - té.
Et nos deux cœurs,

122

P.

125

plus que ja - mais
sont u - nis dans la paix re - trou - vée.

125

mf

P.

127

Mais ja - mais je n'au - rai - pas pen - sé pou - voir ai - mer, ai - mer aus - si fort !

127

P. 130 *p*

Je crois que Dieu nous a par-don-nés. Nous al - lons vers une

130

P. 133 *mp*

au - tre vie, où tout se - ra simple et juste.

133

Andante $\bullet = 88$

*Cesarini sort de la roulotte, suivi par les membres de sa troupe.
Il explique, par gestes, qu'il va tenter une expérience.*

138

140

143

Il place quelques bûches devant la roulotte...

146

Il place quelques bûches devant la roulotte...

148

Il place quelques bûches devant la roulotte...

151 demande à Isabelle de monter sur les bûches... répand un liquide

sur celles-ci... y met le feu.

154

Un immense rideau de fumée apparaît.

156

Lorsqu'il se dissipe, Isabelle a disparu.

161

Devant l'étonnement de ses amis, Cesarini fait le pitre.

Il arrose encore les bûches...

Tempo

mf

p

y met le feu...

Nouveau rideau de fumée.

Lorsqu'il se dissipe...

Isabelle reparaît.

Il place quelques bûches devant la roulotte...

rall.

161

166

169

172

177

180

183 Andante $\text{♩} = 69$

S. 

183 

186 

P. 

189 Poco piu mosso $\text{♩} = 76$



P. 196 *mf* Il s'é - va - da mais fut re - pris. Il su - bit les pi - res tor -

P. 196 *mf* tu - res, et pour l'em - pêcher de cri - er on lui cou - pa la langue.

P. 199 *mf* Il fut lais - sé pour mort Des no - ma - des le re - cueil - lirent

P. 203 *p* Ils le soi-gnèrent et lui ap - prirent à par - ler par gestes Ils l'i - ni -

P. 209 *mp* *mf*

tièrent à la magie Ce - sa - ri - ni est un gé - nie res - su - ci -

P. 212 *mp* *rall.* *Andante* $\text{♩} = 88$

té.

S. 219 *Largo* $\text{♩} = 58$ *pp* *p* *pp* *pp*

Je me sou-viens d'u - ne nuit, a - vec ma mère. Nous é - tions ca -

p *pp* *p* *pp* *p*

S. 223 *p* *mf* > *p* — *mp*

chées par peur des sol - dats! Jé - tais blot - tie dans ses

S. 223 3 3 3

bras, et elle me chan - tait u - ne mé - lo - pée. Je crois l'en-tendre en -

S. 226 3 3

Poco meno mosso $\text{♩} = 54$

229 *p* *p*

cor. J'ai peur de la nuit et pour-tant je l'aime.

229 Poco meno mosso $\text{♩} = 54$

S. 234 *mp* *mf*

J'ai peur de la nuit, de la nuit sans rien, de la nuit sans

S. 234 8va... *mp* *mf*

S.

239 *p* fin *mf* Un-ne nuit d'at - tente, u-ne nuit d'an-

239 *p* *mf*

S.

245 *p* goisse. J'ai peur de la nuit et pour-tant je l'aime.

245

S.

251 *mp* *mf* Mais a-près la nuit le jour re-naî - tra et tout se-ra beau, clair et lu-mi - neux.

251 *8va*

S.

257 *pp* *mp* *p* Je me sou - viens de cet - te nuit, près de ma

257 *rall.* *Tempo* *p* *pp* *mp* *p*

261 *Elle pleure.* *Il la prend dans ses bras.*

S. *mère.*

P. *C'est fi - ni, vous ne crai-gnez plus*

261

S. *Plus rien.*

P. *rien non, plus rien.*

Poco piu mosso $\text{♩} = 58$

264

S. *p*

P. *p*

267

mp

Andante $\text{♩} = 88$

271

pp

Pressez

276

Le capitaine surgit, suivi de soldats armés de pistolets.

Larghetto $\bullet = 60$

279

Le C.

Ne bou-gez pas

Larghetto $\bullet = 60$

283

Le C.

You ne m'é-chap-pe - rez plus cet - te fois.

283

286

Le C.

Je vous ai vus ce tan - tot sur la

286

289

Le C. place a - vec les his - tri - ons.

289

P. Que vou - lez vous ?

292

Le C. Je vous ai fais suivre — dis-crè - te - ment.

295

Le C. Que jus - ti - ce soit faite en - fin.

295

P. Don - nez moi une é - pée et

P. 303
 rè-glons cette af-faire en un com-bat lo - yal.

Le C. 303
 Si vous faites un pas de plus je vous brû-le la cer-

Le C. 306
 velle. Cet - te femme est u - ne sor-cière, el - le doit pa - yer ses crimes

Le C. 309
 et con-naî - tre les flam-mes sur la terre a - vant cel - les de l'en - fer.

Le C. 312 Moderato $\text{♩} = 112$
 mp Que veut cet homme? en s'a - gi - tant ain - si?

Le C. 312 Moderato $\text{♩} = 112$
 mp

316 *mp*

P. Il est mu - et

Le C. Que veut - il dire?

316 *mp*

Ce - ci: Il vous dit qu'il re - grette de nous a -

320 *mf*

voir ai - dés car il ne sa - vait pas qui nous é -

323 *mp*

tions

326 *mf*

P. Cet homme est bon chré - tien

Le C. 326 *mp*

mf

329

Le C.

rall.

Il faut en finir.

329

rall.

333 Larghetto $\text{♩} = 63$ *mp*

Le C.

Je vous épargne - rai, mon-sieur de Prays-sac,
puis-que vous êtes

333 Larghetto $\text{♩} = 63$

337

Le C.

noble—— mais j'es - père que le re-mords vous ron-ge-ra les os du crâne pour l'é-ter-ni-té

337

Aux soldats.

Piu mosso $\text{♩} = 88$ *mf*

Le C.

A - jou - tez quel-ques bûches et plan-tez un pi-quet dans la terre fai - tes vite qu'on en fi -

Piu mosso $\text{♩} = 88$

-111-

Césarini s'agit

Le C. 344 *nisse.* *Que veut - il en - core ?* Larghetto $\text{♩} = 60$

P. 348 *Il dit que dans ce pa - ys les sup - pli - ciés sont en che - mise* 348 *mp*

P. 351 *a-vec un voi-le sur la tête.* Le C. 351 *mf* *Pré - pa - rez-la.*

Césarini et Isabelle emmènent la sorcière dans la roulotte.

355

359

365

371 *La sorcière sort de la roulotte.* *Deux soldats la mènent au bûcher.* Largo $\text{♩} = 42$ *pp*

s.

371 *rall..... Largo $\text{♩} = 42$*
Oh!

377 *non ne pleu-rez pas,* *je meurs heu - reuse de vous a - voir con - nu* *je n'ai pas*

s.

377

381 *mp* *mf*

s.

381 *peur _____ de la mort.* *Je l'ai frô - lée tant de fois dans ma vie, qu'elle m'est de - ve -*

385 *mp*

S. nue fa - mi-lière. Je ne la crains plus. Oh! non ne pleu-rez pas, je vous en sup -

rall. Tempo

pp

mp

385 *rall. Tempo*

mp

pp

mp

389 *Les soldats lui mettent un voile sur la tête.*

S. plie—— mon a - mour.

389

Andante $\text{♩} = 88$

394 *mf*

Le C. Met-tez le feu aux bûches!

394 Andante $\text{♩} = 88$

mf

397 *immense rideau de fumée.*

mp

mf (m.g.)

(m.d.)

f

400 *Lorsqu'il se dissipe, les flammes envahissent le corps*

406 *s'va..... rall.....*

412 *Le capitaine et les soldats sortent*

418

La sorcière sort de la roulotte et se jette dans les bras du prêcheur.

424 *Andante* $\text{♩} = 88$

Cesarini danse autour d'eux.

429

P. 442 *mp*
 vite. Ce - sa - ri - ni vous a sau - vée c'est é - vi-dent, mais

P. 442
mp

P. 445 *mf*
 la stu - pi - di - té de ce beau mi - li - taire y a lar - ge - ment con - tri - bu - é

P. 445
mf

P. 448 *mp* *mf*
 Pour u - ne fois que la bê - tise a sau - vé u - ne vie.

P. 448
mp

P. 450 *rall.* *Tempo* $\text{♩} = 54$
 Fai - sons un voeu pour l'a - ve - nir Vous n'e - xis - tez

P. 450
rall. *Tempo* $\text{♩} = 54$

452

S. Sor - cière,
 fan - tôme,

P. plus, vous ê - tes un fan-tôme

452

<img alt="Musical score for piano part, measure 5

R. 459 *mf*

tin, et l'il - lu - sion et le thé - âtre, mais le thé - âtre n'est qu'il - lu - sions,

459

R. 462 *mp* — *mf* — *p*

ont eu rai - son de la bar - ba - rie des hommes. Sou - hai - tons qu'il en soit ain - si

462

R. 465 *mf* Maestoso

pour les siècles à ve - nir, A - men.

465

R. 465 *mf* Maestoso

465

R. 468

468

I

L'orée d'un bois, une cabane

Récitant : Il y a longtemps tellement longtemps, qu'on ne se souvient plus de la date. Dans une vallée désolée, sans âme qui vive. Un pauvre moine prêcheur égaré s'adosse au tronc d'un arbre et prie le Seigneur.

Le Prêcheur sort du bois

Prêcheur : Ô, Seigneur, pourquoi m'abandonner ainsi ? J'ai marché, marché pendant des jours et des jours, je suis épuisé. Ma pauvre mule est tombée dans une gorge profonde, elle a souffert, je l'ai bénie. Je me suis égaré dans la forêt hostile. Je n'ai rien bu rien mangé, je n'en peux plus. Ô, Seigneur, pourquoi m'abandonner ainsi ? Je n'ai plus rien que ma foi !

Récitant : Le pauvre s'est évanoui.

Sorcière, de la cabane : File, file la douce laine, file, file mon vieux rouet, file, file la douce laine, file, file, entre mes doigts.

Prêcheur : Je délire, j'entends une voix.

Sorcière : File, file la douce laine, file, file mon vieux rouet, File, file la douce laine, file, file, entre mes doigts. Oh! j'entends une plainte Oh! le pauvre homme !

Prêcheur : A boire...

Sorcière : Je vais vous soigner.

Elle l'emmène dans la cabane

Récitant :

Et le destin va tisser sa toile autour d'eux.

...

R : Pendant des heures et des heures, il est resté entre la vie et la mort.

Elle l'a soigné comme la mère soigne son enfant.

A l'intérieur de la cabane

P : Où suis-je ?

S : Ne bougez pas, vous êtes guéri.

P : Qui êtes-vous ?

S : Une sorcière.

P : Une sorcière ! Vous n'avez pas le nez crochu, pas de pustules sur le visage, vous n'êtes même pas édentée, pas de crapauds autour de vous !

S : Depuis longtemps dans ce village ma mère soignait les pauvres gens et je l'aidais le plus souvent. Hélas un jour un homme est mort. On l'accusa de sorcellerie, d'être possédée du démon, fut torturée et condamnée au bûcher. Je me suis enfuie dans la montagne. Un vieux berger, que ma mère avait sauvé, m'a cachée. Quand je revins au village, les habitants s'étaient enfuis et les soldats avaient tout brûlé. Rien, rien, il ne restait rien, que cette cabane.

P : Je vais prier pour le salut de votre mère, priez avec moi.

S : Non, je ne le peux pas, je ne suis pas de votre religion, j'appartiens au Judaïsme

Il s'agenouille et prie

R : Le destin les tient tous deux, au fond de sa nasse et ils ne pourront plus s'en échapper. A moins qu'un miracle ne se produise soudainement. Mais quel miracle serait encor possible, je n'en vois qu'un, bien sûr, c'est l'amour.

Le lendemain matin, au lever du jour

S : Où êtes-vous ?

P : Ici, j'écoutais le bruissement des feuilles, sous la faible brise matinale, quelle douce musique si calme et si sereine qui se mêle aux chants d'oiseaux...

S : Je vous croyais parti ?

P : Non, pas encor mais bientôt.

S : Pourquoi ?

P : Je ne peux pas rester.

S : Pourquoi, pourquoi, pourquoi ?

P : Quand votre doux regard sur moi se pose, je ressens un trouble étrange, fait de crainte et de bonheur. Votre visage m'obsède le jour et la nuit quand je regarde le ciel, c'est vous, c'est vous que je vois. Mon cœur se met à battre beaucoup plus vite et ma vue se trouble je perds la tête. J'ai envie de vous prendre dans mes bras, de vous serrer très fort, très fort ! Je dois avouer que je vous aime.

S : Je ressens moi aussi les mêmes sentiments. Je me sens revivre. J'oublie mes angoisses. Et l'espoir renaît en moi. Près de vous je me sens ressusciter. Le sourire parfois revient sur mes lèvres. Je suis presque heureuse et j'ai honte de l'avouer, mon cœur bat plus vite quand je suis auprès de vous. Je ne cesse de penser à vous. Je me sens plus légère et presque insouciante quelques instants le temps de rêver. Je dois dire aussi que je vous aime.

S : Les soldats !

P : Cachez-vous derrière ce tas de bois.

Entrée des soldats

Cap : Bonjour mon père.

P : Que cherchez-vous ?

Cap : Nous cherchons une femme assez jeune et brune qu'un marchand ambulant aurait vue ici.

P : Qui est-ce ?

Cap : C'est la fille d'une sorcière, qui tua bien des pauvres gens. L'avez-vous vue ?

P : Je suis seul ici.

Cap : Et ce rouet ?

P : Je l'apporte à ma mère.

Cap : Voulez-vous qu'une escorte vous accompagne ? Les chemins ne sont pas des plus sûrs ici.

P : Je ne crains rien.

Cap : Adieu mon père.

Les soldats sortent

P : Ils sont partis, vous pouvez sortir.

S : J'ai eu peur, si peur.

P : C'est fini, fini. Il faut partir.

S : Partir, mais où aller ?

P : Dans une abbaye à quelques lieues d'ici. Les sœurs vous accueilleront en leur grande bonté. Vous aurez enfin en ces lieux la paix de l'âme. Vous serez alors à l'abri de tout danger. Vous serez sauvée, sauvée.

S : Comment y aller ?

P : Nous partirons à la nuit, vous mettrez ma robe de bure, la capuche sur les yeux masquera votre visage.

S : Et vous ?

P : Je serai vêtu de haillons, la tête sous une étoffe. Vous serez Frère Vincent conduisant un pauvre lépreux à l'hospice.

S : Vous croyez que ça réussira ?

P : Dieu nous protègera, venez !

R : Le destin ne néglige rien. Tout y est : le danger, la peur, l'amour et l'espoir.

II

Une salle dans l'abbaye

R : Depuis près d'un mois elle est là, dans cette abbaye. Elle aide les sœurs et elle les soigne aussi. Chaque jour il vient la voir, après la prière du soir.

Chœur : Kyrie eleison... Christe eleison...

Sortie des sœurs

S : Je désespérais de vous voir ce soir.

P : J'attendais la fin des prières, j'étais là, derrière un pilier.

S : Je voudrais être loin, très loin, pouvoir vivre avec vous déjà et ne plus me cacher, enfin vivre au grand jour, enfin.

P : Nous partirons bientôt sous des cieux plus cléments, enfin ! Vous pourrez vivre alors sans angoisse et crainte aucune.

S : Je voudrais tant y croire vraiment, être sûre du destin, demain. J'ai envie de revivre et de m'épanouir avec vous.

Duo

S : Nous partirons tous deux bientôt sous des cieux plus cléments pour nous.

P : Nous partirons tous les deux sous d'autres cieux plus cléments.

S : Nous serons enfin libres et pourrons nous aimer toujours.

P : Nous serons libres et pourrons nous aimer, nous aimer pour toujours.

S : Bientôt...

P : Bientôt...

S : Que se passera-t-il ?

P : Venez.

Ils sortent. Deux soldats amènent un blessé, les sœurs les entourent.

Soldats : Nous sommes tombés dans une embuscade. Notre capitaine est blessé.

Aux soldats

Mère sup. : Couchez-le sur ce banc.

Aux sœurs

Mère sup : Donnez à ces braves une soupe bien chaude.

Le prêcheur entre.

P : Que se passe-t-il, ma mère ?

MS : Des soldats sont venus et leur chef est blessé. Il est mon neveu. Il souffre beaucoup et perd tout son sang.

P : Que peut-on faire ?

MS : Votre protégée pourrait le soigner ou du moins essayer, voulez-vous le lui demander ?

P : Mais ma mère !

MS : Je vous en prie.

P : Vous avez entendu ?

S : Oui.

P : Il faut partir.

S : Pourquoi ?

P : L'officier blessé est celui qui vous recherche, partez !

S : Je ne peux pas le laisser souffrir.

P : Vous ne les connaissez pas, ce ne sont que des soudards ivrognes qui pillent et qui violent sous couvert de la loi. Je n'ai pas toujours été moine, j'ai commandé un régiment, j'ai connu les pires horreurs, j'ai renoncé aux titres et aux honneurs, la religion m'a sauvé. Je vous en conjure ne le soignez pas, vous courrez à votre perte.

S : Je ne peux pas le laisser souffrir.

La mère supérieure, quelques sœurs et deux soldats entrent et sont au chevet du blessé. La sorcière s'approche du groupe, suivie du prêcheur.

MS : Il reprend connaissance

Cap : Je vous ai déjà vu, mon père. Et cette femme, qui est-elle ?

La sorcière a un mouvement de recul. Aux soldats :

Cap : Arrêtez-la.

Le prêcheur s'empare de l'épée du capitaine et se place devant la sorcière.

Soldat : Ne m'obligez pas, mon père.

P : Je suis le chevalier de Prayssac, je sais me battre.

Le soldat hésite... Le prêcheur engage le combat avec les deux soldats. Premier soldat blessé... Deuxième soldat blessé... Le prêcheur et la sorcière s'enfuient... La mère supérieure s'agenouille...

MS : pardonnez-leur, mon Dieu !

III

Une salle d'auberge : l'aubergiste, la sorcière, les clients.

R : Après leur fuite de l'abbaye, ils sont allés vers le sud. Ils ont marché chaque nuit, se cachant le jour. Ils se nourrissaient de fruits cueillis au hasard des chemins. Ils se sont arrêtés dans une bourgade. Un aubergiste les a recueillis, et il l'a prise comme serveuse. Elle a accepté pour subsister quelque temps.

Chœur des clients : A boire, à boire, à boire, cabaretier de malheur, à boire.

Aub : Tout de suite Messieurs.

Ch : A boire, à boire, à boire et donne nous de ton vin le meilleur.

Aub : Voilà, Messieurs.

Ch : La serveuse est jolie, un peu farouche. Buvons, buvons, buvons. A la santé du bon roi Henri

Aub : Santé, Messieurs.

Ch : Buvons, buvons, buvons. Pour oublier nos soucis, nos ennuis.

Ils se lèvent et sortent.

Chœur : Adieu l'ami.

Aub : A vous revoir, Messieurs.

A la sorcière.

Aub : Débarrasse la table, et n'oublie pas de sourire aux clients. Je vais à la cave m'occuper du vin.

Elle débarrasse la table... Le prêcheur entre.

P : Je peux parler librement ?

S : Oui, je suis seule.

P : J'ai trouvé un homme qui peut nous sauver, il nous conduira au duché de Savoie.

S : Ah! quelle heureuse nouvelle !

P : Mais il faut le payer.

S : Comment trouver l'argent ?

P : Je vais essayer de vendre un bijou, c'est un médaillon qui me vient de ma mère.

S : Oh! Quelle merveille !

P : Je vais le vendre à l'aubergiste.

S : Méfiez-vous de lui il est fourbe et mauvais.

P : Je vais essayer.

S : Je l'entends, je vous laisse.

L'aubergiste entre.

Aub : Que me voulez-vous ?

P : Vous parler.

Aub : Alors faites vite, je suis pressé.

P : Regardez ce médaillon.

Il le lui montre

Aub : Et alors ?

P : Je veux le vendre.

Aub : Et alors ?

P : Voulez-vous l'acheter ?

Aub : Et pourquoi je l'achèterais ?

P : J'ai besoin d'argent pour partir très loin d'ici.

Aub : Vous pensez partir bientôt ?

P : Oui, le plus tôt possible.

Aub : Vous partiriez sur l'heure ?

P : Sur l'heure

Aub : Je vais réfléchir, revenez plus tard.

Le prêcheur sort. A la sorcière.

Aub : Approche-toi, j'ai à te parler. Écoute-moi bien. Si tu voulais la belle, ici tu serais reine. On te respecterait partout, on t'envierait aussi. Je te rendrais heureuse, tu serais sans soucis. Si tu voulais la belle tu aurais des bijoux, de jolies robes dans les plus beaux tissus. Si tu voulais la belle, si tu voulais... Lorsque ma femme est morte, je me suis trouvé seul avec ce pauvre enfant dont tous les gens se moquent. J'ai travaillé sans cesse et fait de cette auberge un relais renommé. Mais je suis las de vivre seul ! La belle, si tu voulais ! Alors ?

S : Non.

Aub : Pourquoi ?

S : Je ne vous aime pas.

Aub : Qui parle d'amour ? Tu n'as rien à attendre de ton compagnon qui n'est qu'un pauvre gueux.

S : C'est lui que j'aime, c'est lui que j'aime, il m'a tout apporté : la paix de l'âme, l'espérance et l'amour. Je ne pourrais plus vivre sans lui ! Il est tout pour moi. Je ne suis rien sans lui. Oui je l'aime, oui je l'aime plus que tout. Je suis à lui pour toujours. Je l'aimerai jusqu'à la mort même au delà.

Aub : Tant pis pour toi. Tu n'es qu'une sotte, retourne laver les godets.

L'idiot entre.

Aub : Viens ici petit. Tu vas aller chez le Prévôt, tu lui diras qu'on m'a volé un bijou et de l'argent, répète.

Idiot : Le évôt a olé le ijou et l'agent.

Aub : Non ce n'est pas notre Prévot qui a volé le bijou et l'argent à papa, c'est quelqu'un d'autre. Répète.

Idiot : Est papa a olé le ijou et l'agent.

Aub : On m'a volé de l'argent et un bijou, vas le dire au Prévôt pour qu'il vienne.

Idiot : On a olé de l'agent à papa, le évôt va veni pou puni les méchants, méchants, méchants, méchants.

Aub : Cours chez le Prévôt et dis-lui de venir.

L'idiot sort et se heurte au prêcheur.

Aub : Ah! Je vous attendais. Asseyez-vous là, je vais chercher l'argent.

S : Méfiez-vous de lui, il cherche à vous perdre.

P : Je sais, j'ai tout entendu, j'étais là derrière la porte. Ce n'est rien. J'ai trouvé nos sauveurs, une troupe ambulante rencontrée sur la route.

S : Quel bonheur, j'ai du mal à y croire !

Elle se serre dans ses bras.

P : Je vais les retrouver, et je reviens vous chercher.

S : Je vais avec vous.

P : Non, il faut être prudents.

S : Pourquoi ?

P : Attendons la nuit noire.

S : Je vous aime, revenez vite.

En sortant le prêcheur se heurte à l'idiot qui revient.

Idiot : Le évôt est as là, le évôt est as là.

Rentrée de l'aubergiste. A la sorcière

Aub : Où est- t'il ?

Idiot : le évôt est as là.

L'aubergiste écarte son fils

Aub : Où est-il ?

S : Parti chercher le bijou.

Aub : Je vais l'attendre.

L'aubergiste compte ses pièces d'or.

Entrée du capitaine et de deux soldats.

La sorcière reste de dos.

Cap : Oh! là, l'aubergiste.

Aub : Monsieur l'officier.

Cap : Pouvez-vous nous loger pour la nuit ?

Aub : Certainement, monsieur l'officier.

A la sorcière.

Aub : Vas préparer les chambres.

Elle sort. Le capitaine et les soldats s'assoient à une table.

Aub : Je vais vous donner le meilleur de mes vins. Je le réserve aux amis.

Il prend une carafe et des godets et s'assied à la table du capitaine.

Aub (confidentiel) : Monsieur l'officier, on m'a volé une somme d'argent et des bijoux. Je connais mon voleur, il va venir ici, monsieur l'officier pourrez-vous l'arrêter ?

Cap : Nous verrons.

Aub : Le Prévôt n'est pas là, de grâce, arrêtez-le.

Cap : Attendez au moins qu'il revienne vous voir ici.

Entrée de la troupe Cesarini, tous sont masqués y compris le Prêcheur.

P : Souffrez, mes seigneurs, qu'avant de quitter votre charmante cité... Souffrez mes seigneurs, que la troupe del signor Cesarini vous donne une sérénade « Gratis » mes seigneurs, « gratis » mes seigneurs, mais si vous insistez pour nous donner quelques piécettes d'or ou d'argent, nous accepterons uniquement pour vous faire plaisir.

...

Méfiez-vous d'Arlequin, c'est un coquin !

...

Résisterez-vous longtemps au charme de la douce Isabelle ?

...

Vous allez trembler mes seigneurs, devant le redoutable Matamore.

...

La belle Colombine est une vraie mutine.

...

Ils sortent. Arlequin en profite pour dérober les pièces d'or de l'aubergiste.

Aub : Je n'y comprends plus rien.

Cap : La nuit vous portera conseil. Nous partirons demain au lever du jour. Je dois être reçu par le Duc de Savoie après la repue de midi.

IV

Paysage de montagne sur une colline.

Au fond la roulotte de la troupe Cesarini.

R : Les pauvres innocents... Ils se croient à l'abri au Duché de Savoie, comme si le Destin les avait oubliés ! Les pauvres innocents ! S'ils savaient ce qui les attend !

Le prêcheur et la sorcière sont assis enlacés sur un banc.

S : Les nuits sont douces en ces lieux et l'air si pur ! Que de beauté tout autour de nous ! Je suis heureuse enfin, auprès de vous, mon amour, mon tendre amour. Je crois rêver, je ne sais plus où je suis. Peut-être bien au paradis... Ah! quel bonheur ! Je suis heureuse. Je voudrais que le temps s'arrête soudainement, et rester ainsi pour l'éternité, pour l'éternité.

P : Dans cette douce nuit, aux saveurs de l'été, il flotte un parfum de liberté. Et nos deux coeurs, plus que jamais sont unis dans la paix retrouvée. Mais jamais je n'aurais pensé pouvoir aimer, aimer aussi fort ! Je crois que Dieu nous a pardonnés. Nous allons vers une autre vie, où tout sera simple et juste.

Cesarini sort de la roulotte suivi par les membres de sa troupe. Il explique, par gestes, qu'il va tenter une expérience. Il place quelques bûches devant la roulotte... Demande à Isabelle de monter sur les bûches... Répand un liquide sur celles-ci... Y met

le feu. Un immense rideau de fumée apparaît. Lorsqu'il se dissipe, Isabelle a disparu. Devant l'étonnement de ses amis, Cesarini fait le pitre. Il arrose encore les bûches... Y met le feu... Nouveau rideau de fumée. Lorsqu'il se dissipe... Isabelle reparait. Il place quelques bûches devant la roulotte...

S : Cesarini a du génie, quel dommage qu'il soit muet !

P : En aurait-il autant s'il ne l'était pas ? Cesarini dans sa jeunesse fut prisonnier des barbaresques. Il s'évada mais fut repris. Il subit les pires tortures, et pour l'empêcher de crier on lui coupa la langue. Il fut laissé pour mort. Des nomades le recueillirent. Ils le soignèrent et lui apprirent à parler par gestes. Ils l'initierent à la magie. Cesarini est un génie ressuscité.

S : Je me souviens d'une nuit, avec ma mère. Nous étions cachées par peur des soldats ! J'étais blottie dans ses bras, et elle me chantait une mélodie. Je crois l'entendre encore. J'ai peur de la nuit et pourtant je l'aime. J'ai peur de la nuit, de la nuit sans rien, de la nuit sans fin. Une nuit d'attente, une nuit d'angoisse. Mais après la nuit le jour renaîtra et tout sera beau, clair et lumineux. Je me souviens de cette nuit, près de ma mère.

P : C'est fini, vous ne craignez plus rien.

S : Plus rien.

P : Non, plus rien.

Le capitaine surgit, suivi de soldats armés de pistolets.

Cap : Ne bougez pas. Vous ne m'échapperez plus cette fois. Je vous ai vus ce tantôt sur la place avec les histrions. Je vous ai fait suivre discrètement.

P : Que voulez-vous ?

Cap : Que justice soit faite enfin.

P : Donnez-moi une épée et réglons cette affaire en un combat loyal.

Cap : Si vous faites un pas de plus je vous brûle la cervelle. Cette femme est une sorcière, elle doit payer ses crimes et connaître les flammes sur la terre avant celles de l'enfer.

Cesarini essaie de se faire comprendre par gestes.

Cap : Que veut cet homme en s'agitant ainsi ?

P : Il est muet.

Cap : Que veut-il dire ?

P : Ceci : Il vous dit qu'il regrette de nous avoir aidés car il ne savait pas qui nous étions.

Cap : Cet homme est bon chrétien. Il faut en finir. Je vous épargnerai, monsieur de Prayssac, puisque vous êtes noble, mais j'espère que le remords vous rongera les os du crâne pour l'éternité.

Aux soldats.

Cap : Ajoutez quelques bûches et plantez un piquet dans la terre faites vite qu'on en finisse.

Cesarini s'agit.

Cap : Que veut-il encore ?

P : Il dit que dans ce pays les suppliciés sont en chemise avec un voile sur la tête.

Cap : Préparez-la.

Cesarini et Isabelle emmènent la sorcière dans la roulotte. La sorcière sort de la roulotte. Deux soldats la mènent au bûcher.

S : Oh! non ne pleurez pas, je meurs heureuse de vous avoir connu, je n'ai pas peur de la mort. Je l'ai frôlée tant de fois dans ma vie, qu'elle m'est devenue familière. Je ne la crains plus. Oh! Non, ne pleurez pas, je vous en supplie mon amour.

Les soldats lui mettent un voile sur la tête.

Cap : Mettez le feu aux bûches !

Immense rideau de fumée. Lorsqu'il se dissipe, les flammes envahissent le corps. Le capitaine et les soldats sortent. La sorcière sort de la roulotte et se jette dans les bras du prêcheur. Cesarini danse autour d'eux.

S : Isabelle m'avait expliqué le scénario de Cesarini. J'ai joué le jeu et je suis sauvée. Un mannequin a brûlé à ma place.

P : Heureusement ce capitaine était borné, car il ne savait pas qu'un corps humain ne se consume pas si vite. Cesarini vous a sauvée c'est évident, mais la stupidité de ce beau militaire y a largement contribué. Pour une fois que la bêtise a sauvé une vie. Faisons un vœu pour l'avenir. Vous n'existez plus, vous êtes un fantôme.

S : Sorcière, fantôme, et que serais-je encore ?

P : L'amour de ma vie.

R : La violente amour a triomphé du destin, et l'illusion et le théâtre mais le théâtre n'est qu'illusions ont eu raison de la barbarie des hommes. Souhaitons qu'il en soit ainsi pour les siècles à venir, Amen.